ShoujoMagic.com
www.shoujomagic.com

Shoujomagic

Ghost Shell
Scanned & edited by Sara
Translated by Mimi with help from Tasa
QC by Pikabi
Shoujomagic

RIBON MASCOT COMICS 1279 Cookie

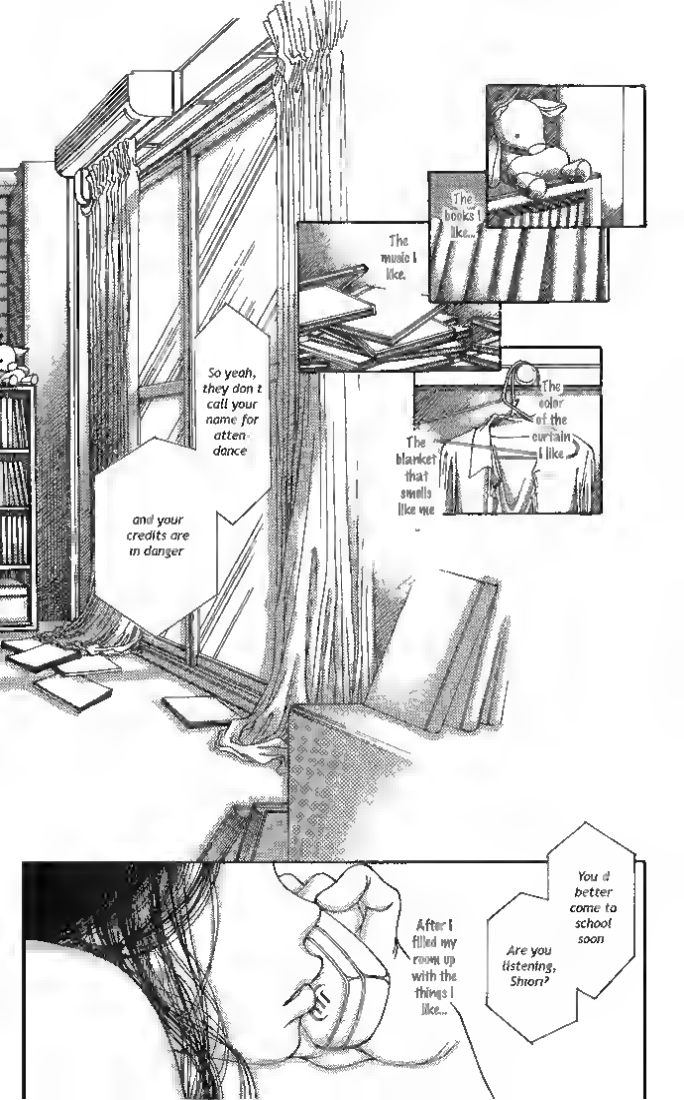
Soft Shell

Okazaki Mari

Contents

Yawarakai Kara [Soft Shell] 3
Sora ni Kai Suru [Falling in Love with the Sky] 35
Wanpiisu [One-Piece] 67
Mizu no Namae [The Name of Water] 91
Ta Fu [TOUGH] 107
Kazezaushi [Kazezaushi Wind Grass Child] 149

Soft Shell


The books I like...
The music I like.
The color of the curtain I like...
The blanket that smells like me
So yeah, they don t call your name for atten- dance
and your credits are in danger
After I filled my room up with the things I like...
You d better come to school soon
Are you listening, Shion?

It got to the point where I couldn't leave my room.
OKAY.
Ugh, whatever with you
Bye
The sky ...
looks like it's cracked

YEAH
BYE BYE.
PEEEE
TSU.
IT HAS GOTTEN COLD
SHUWA
centering the Toyoshima district,
targeting only women
THE REMOTE FOR THE HEATER IS LOST
RUSTLE
RUSTLE
FLOP
FLOP
Outside my window, there's a serial killer
I am inside of the window unable to find the remote and waiting to freeze to death
This is a portrait of the suspect,
and we are seeking information

I HAVE TO PISS
FOR THE TIME BEING, I HAVE A PEDOMETER ON BUT Y'KNOW
54 steps today
IT'S ONLY FOR INSIDE MY ROOM
54 steps
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
THE SERIAL KILLER.

#ShoujoMagic@mircX.com
www.ShoujoMagic.org

WHO ARE YOU!?
DO YOU KNOW TOUMA TSUYOSHI?
I CAME TO SEE HIM I JUST ARRIVED IN JAPAN TODAY...
HE WAS LIVING HERE A YEAR AGO.
THIS IS MY ROOM.
WHAT ARE YOU DOING HERE!?
...
SINCE ONE YEAR AGO
YES,
YOUR OWN ROOM

Wha...
AAAAAHHHHH
THE DAMN OWNER DIDN'T CHANGE THE KEY SINCE THE PREVIOUS OWNER
I SEE.. SO HE MOVED
AHH, I'M SO STUPID. I AM SO STUPID
I WAS SO EXCITED COMING OVER ON THE PLANE FROM ITALY, THINKING I WOULD SURPRISE HIM
A person
from the world outside...
..WOULD YOU LIKE SOME TEA?

I'M SORRY.
HE WAS YOUR BOY-FRIEND?
YEAH... UNTIL A YEAR AGO
YOU HAD A FIGHT?
SINCE I DECIDED TO STUDY ABROAD
THAT'S AMAZING. SO YOU CAME BACK TODAY. WAS HE A GOOD MAN?
YEP.
WE HAD SEX EVERY DAY ♡
GAH, HERE!?

THE FEEL OF THE CEILING HASN'T CHANGED.
NEITHER HAS THE VIEW OUTSIDE THE WINDOW
...
SIGH!
WELL, SORRY FOR NOT BEING YOUR BOYFRIEND.
ARE YOU EXERCISING YOUR NECK!?

#ShoujoMagic@mircX.com
www.ShoujoMagic.org

WANT A REFILL?
THANKS...
...A PEDOMETER?
YEAH, FOR MY HEALTH
IT'S ONE STEP EVEN IF I ROLL AROUND IN BED.
SHE'S LAUGHING
THE 54 STEPS HAVE NOW GAINED PUBLIC RECOGNITION
HAHAHAHAHAHAHAHAHAHA
I THINK I'M GLAD THAT THE PERSON LIVING HERE NOW IS YOU

ONE YEAR AGO, THIS WASN'T MY ROOM, AND
DIFFERENT EMOTIONS INTERTWINED HERE
IT'S STRANGE
SHIORI .. WHAT DO YOU DO?
ROOMS ARE ALWAYS ..
I'M A COLLEGE STUDENT
EH!? NO WAY!
I'M OLDER.
NO WAY
BUT I'M NOT GOING THESE DAYS
TO COLLEGE ?
COLLEGE, WORK, OUT TO HAVE FUN OR TO TAKE WALKS ..... NO WHERE
Someone's shelter

I WENT TO ITALY TO STUDY INTERIOR DESIGN.
WHAT WERE YOU DOING STUDYING ABROAD?
WHY ARE YOU SECLUDING YOURSELF?
MY DREAM SINCE I WAS LITTLE WAS TO BE AN INTERIOR DESIGNER
I WAS STUDYING HERE TOO, BUT I WANTED TO LEARN AT THE REAL PLACE.
ITALY IS A PLACE I'VE ALWAYS ADORED.

"ARE YOU REALLY LEAVING?"
"I'M SORRY, BUT I REALLY WANT TO GO, AND IT'S SOMETHING I WANTED TO DO."
"I'LL COME BACK TO THIS ROOM."
A PERSON WHO STAYS IN THIS ROOM
A PERSON WHO LEFT THIS ROOM AND

IT WAS FUN... IT WAS INTERESTING EVERY DAY WAS EXCITING...
AND A PERSON WHO ISN'T HERE ...
HOW WAS ITALY?
WAS IT FUN? WAS IT INTERESTING?
I MET A LOT OF PEOPLE, AND I LEARNED A LOT OF THINGS
I SAW A LOT OF THINGS TOO.
THE NORTH AND SOUTH OF ITALY ARE TOTALLY DIFFERENT.
ROME'S CLIMATE AND PEOPLE WERE BOTH WARM,
AND EVERYONE IN MILANO WAS AT THE HEIGHT OF FASHION
BUT,
I WANTED TO COME BACK HERE EVERYDAY

AM I LUCKY?
LUCKY!
I'M HERE EVERY DAY.
THERE WAS A SQUARE TABLE IN THE MIDDLE OF THE ROOM
AND THE BOOKCASE WAS IN THE SAME PLACE.
THE T.V. WAS NEXT TO THE BOOKCASE AND THERE WAS A BED WITH CREAM COLORED COVERS.
THE CURTAINS WERE NAVY BLUE,
AND THERE WAS A LARGE FOLIAGE PLANT
I WOULD ALWAYS

"WELCOME BACK."
SIT HERE AND WAIT FOR HIM TO COME HOME.
"I'M BACK."
"I MADE DINNER."
"THANKS."
ONE YEAR AGO. THE DAYS THAT REPLAYED CONTINUOUSLY
"I ALSO GOT SOME EXTR- -PAY, TODAY."
"YAY, LET'S EAT IT LATER♡"

"YEAH! I HAVE ONE MORE AUDITION NOW, TOO."
"YOU WERE ABLE TO GET A ROLE."
HE WAS A BEGINNER IN ACTING.
RUMBLE
I'm hungry.
"IF I'M ACCEPTED, LET'S GO EAT SOME GRILLED MEAT."
"I WAS ABLE TO MEET A DIRECTOR I USED TO ADMIRE."
—I SHOULD
"AND WHEN I SPOKE TO HIM, HE WAS SO FUNNY."

#ShoujoMagic@mircX.com
www.ShoujoMagic.org

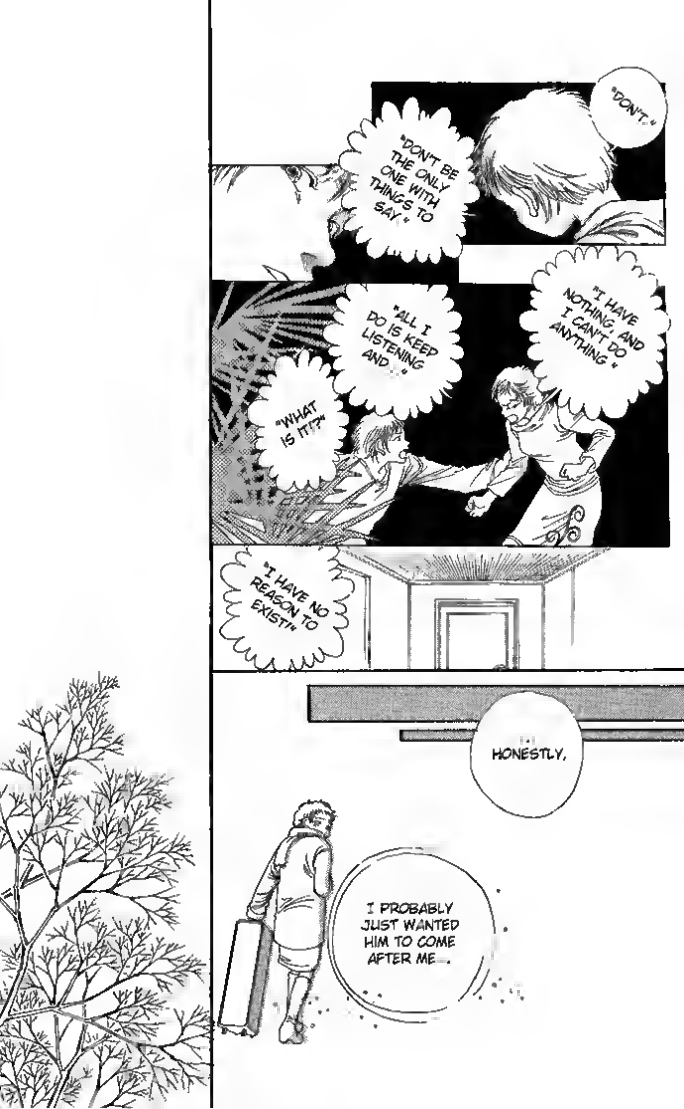
I SHOULD DO SOME-THING, TOO
"HE INTRO-DUCED ME TO THE CAMERAMAN AS WELL."
"HE TOLD ME ABOUT LIGHTING AND SUCH SO MUCH DEEP THOUGHT GOES INTO IT..."
WOW
A BEGINNER IN ACTING AND AN INTERIOR DESIGNER AS A COUPLE
"IT MADE ME WANT TO STUDY THAT FIELD, TOO."
LUCKY...
ONE YEAR AGO

ONE YEAR AGO, THIS ROOM WAS FILLED WITH DREAMS...

"THE FILMING IS IN ITALY."
"THAT MOVIE H.S A SM.LL ROLE BUT THERE ARE SO MANY LINES."
THAT'S NICE...
IT'S ALMOST LIKE A MOVIE...
TALKING ABOUT EACH OTHER'S DREAMS AND CHEERING EACH OTHER ON
YOU TWO WERE THE MOST IDEAL COUPLE IN THE WORLD.
YOU'RE WRONG...
EH, BUT BEING AN INTERIOR DESIGNER ...
It's a lie!

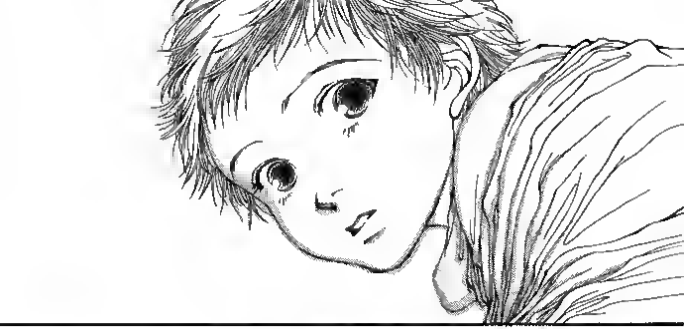
#ShoujoMagic@mircX.com
www.ShoujoMagic.org

"THE CULTURE IN THE NORTH AND SOUTH ARE TOTALLY DIFFERENT."
"I'VE WANTED TO TRY GOING TO IT..LY JUST ONCE."
I DIDN'T GO TO ITALY BECAUSE I HAD ANY INTEREST IN IT.
IT'S NOT LIKE I WANTED TO GO TO ITALY.
I JUST FELT LIKE I HAD NOTHING MYSELF,
"EVERYONE IN MILAN IS AT THE HEIGHT OF FASHION, AND THE CLIM..TE IN ROME IS..."
AND I FELT SO SHAME-FUL.
THE SKY LOOKED LIKE IT WOULD CR..CK
I FELT LIKE I WAS THE ONLY ONE WHO WOULD BECOME INVISIBLE.


"DON'T."
"DON'T BE THE ONLY ONE WITH THINGS TO SAY."
"I HAVE NOTHING, AND I CAN'T DO ANYTHING."
"ALL I DO IS KEEP LISTENING AND..."
"WHAT IS IT?"
"I HAVE NO REASON TO EXIST."
HONESTLY,
I PROBABLY JUST WANTED HIM TO COME AFTER ME...

I WAS BEING STUBBORN.
FOR A YEAR, EVEN IF I LEFT THIS ROOM AND WENT ANYWHERE,
I WAS UNABLE TO FIND ANYTHING.
AND I DIDN'T KNOW WHAT TO LOOK FOR EITHER.
SO THAT'S WHY YOU WANTED TO COME BACK HERE...
...YEAH
WELCOME BACK, TO THIS ROOM.

One after another...
Excesses of emotions pass through here.
We are reporting once again
This is a picture
...I'M CALMING DOWN.
I'M GLAD I CAME BACK.
of the suspect in the serial murders But now
The room simply
slowly swallows it all



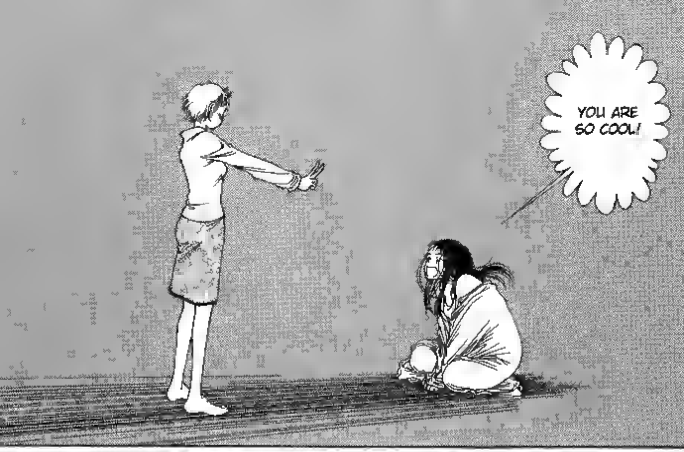
HUH?
The tension building in the middle east
...on to our next story
I DON'T KNOW. IT JUST FELT LIKE...
10 o'clock on Thursday is this drama!
QUIT IT. HE HAS THE SAME KEY I HAVE.
HE LOOKS LIKE THE SUSPECT!? HUHHH? HUHHH?

#ShoujoMagic@mircX.com
www.ShoujoMagic.org

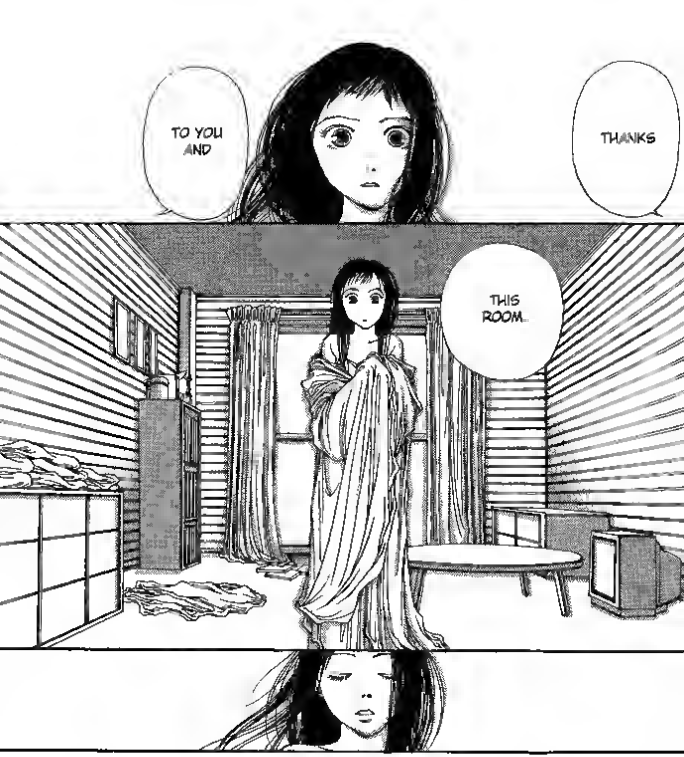
MAN
Ten salary men!
RUN RUN RUN
Eh!? Eh!?
HE WAS THERE IN THE BACK JUST FOR A BIT
EVERYONE LOOKS LIKE HIM HMM...
WHAT IS HE DOING? WHY DID HE MOVE?
I WONDER WHERE HE IS NOW-?

...I
HAVE A RIGHT TO KNOW.

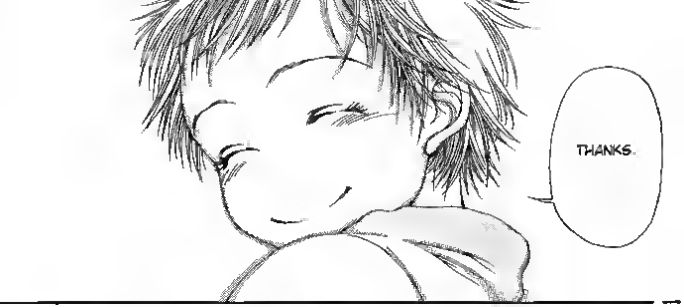
I HAD FORGOTTEN
EVEN IF I DIDN'T HAVE A REASON TO GO FLYING OUT OF THIS ROOM, I HAD A REASON TO COME BACK...
TO TELL HIM I LOVE HIM!
...YOU...



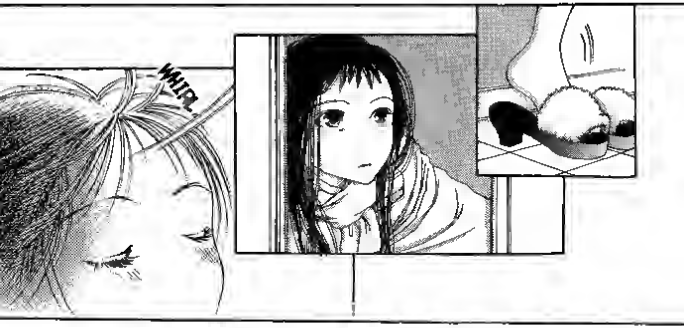
The person who leaves the room again...



It's all right.



The room will always be there.



I may leave any number of times, and return just as many times.

Soft Shelly's end

THESE SCANLATIONS HAVE BEEN CREATED FOR SHOUJO MAGIC.

MIRC CHANNEL FOR DOWNLOADING THIS SHOUJO MAGIC SCANLATION:
SERVER: IRC.MIRCX.COM
CHANNEL: #SHOUJOMAGIC
WEBSITE: SHOUJOMAGIC.ORG

IF YOU WANT TO SHARE THESE SCANS, PLEASE SHARE THEM FROM THE ORIGINAL ZIP FILE. DO NOT REMOVE THIS MESSAGE, THE LOGO JPEG, OR ANY OTHER PART OF THE CREDITS. IF YOU SHARE THEM FROM A WEBSITE WE WOULD APPRECIATE IT IF YOU COULD CREDIT SHOUJOMAGIC.ORG AND THE IRC CHANNEL. ALSO PLEASE EMAIL SIANA AT ANIME@CENTRALPETS.COM TO LET HER KNOW WHERE YOU'RE SHARING IT, IF YOU ARE SHARING IT OUTSIDE OF IRC. WE CAN LINK BACK TO YOUR SITE TOO! =D)

IF YOU WOULD LIKE TO USE INDIVIDUAL IMAGES, PLEASE RETAIN THE WEBSITE ADDRESS AND CREDIT IT.

THANKS. DO NOT USE THESE SCANS IN ANY FORM FOR REDISTRIBUTION OR PUBLISHING. THEY ARE STRICTLY FOR YOUR ENJOYMENT.

IF YOU WOULD LIKE TO USE THEM FOR ANYTHING, PLEASE E-MAIL SIANA FIRST.

SORRY FOR THE LONG-WINDEDNESS. EVERYONE IN THE STAFF HAS SPENT A LOT OF TIME ON THESE SCANSLATIONS!

IF THIS MANGA DOES BECOME LICENSED PLEASE STOP DISTRIBUTING THE SCANSLATIONS AND IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA AND BUY IT WHEN IT DOES BECOME LICENSED.

LAST BUT NOT LEAST, HOPE YOU ENJOY READING THEM! =)

CHEERS,

The Entire Shoujo Magic Team!

ShoujoMagic

Falling in love with the Sky

- Soft Shell Story 02 -

Shoujo Magic

CREDITS

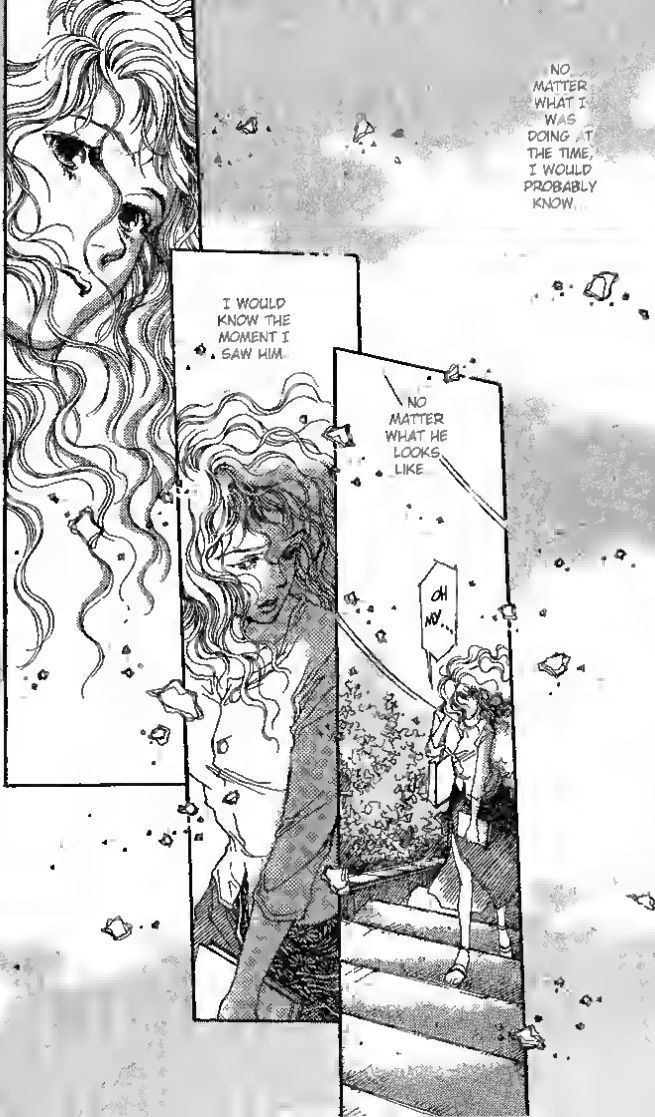
SCANNED BY SIANA

TRANSLATED BY AKIRA

EDITED BY SUZUKI

QC BY SIANA

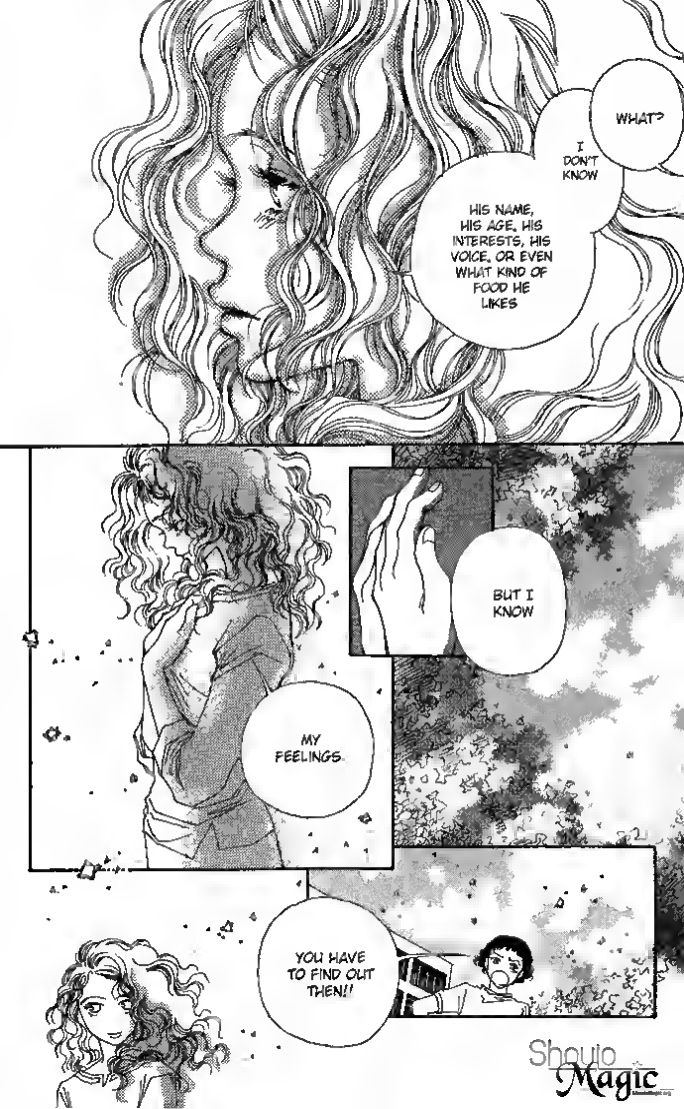
FALLING IN LOVE WITH THE SUN

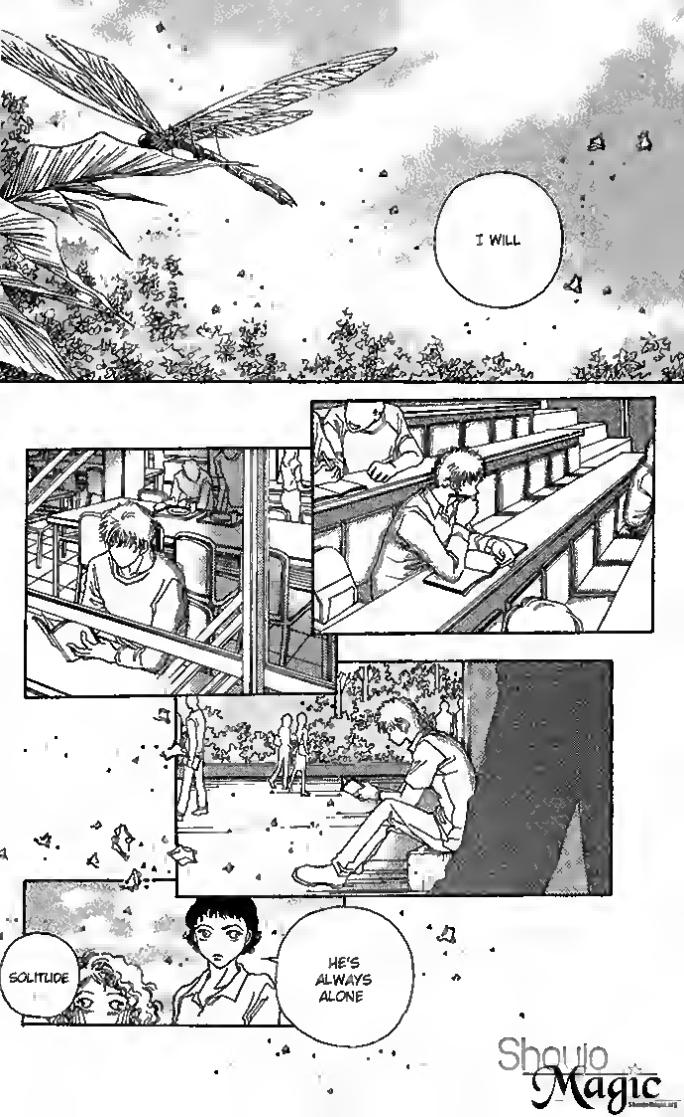

NO MATTER WHAT I WAS DOING AT THE TIME, I WOULD PROBABLY KNOW...
I WOULD KNOW THE MOMENT I SAW HIM...
NO MATTER WHAT HE LOOKS LIKE...
OH NO...

Shoujo Magic

SOUL MATE?
REALLY? THAT'S GREAT! I WAS A LITTLE WORRIED BECAUSE IT NEVER SEEMED LIKE YOU WERE INTERESTED IN GUYS.
YOU'RE PRETTY POPULAR YOU KNOW? BUT YOU NEVER GO OUT WITH ANYONE.
SO WHAT'S HE LIKE? WHERE DID YOU MEET HIM?
Yuka Chan you're so loud
OH...
Shoujo Magic

HE CATCHES MY EYES SO EASILY...
...
HIM!? THE ONE THAT JUST WALKED BY!?
HE'S FROM OUR SCHOOL! WHAT'S HIS NAME? WHAT GRADE? WHAT COURSE?
I DON'T KNOW ...


WHAT?
I DON'T KNOW
HIS NAME, HIS AGE, HIS INTERESTS, HIS VOICE, OR EVEN WHAT KIND OF FOOD HE LIKES
BUT I KNOW
MY FEELINGS
YOU HAVE TO FIND OUT THEN!!
Shoujo Magic



Shoujo Magic

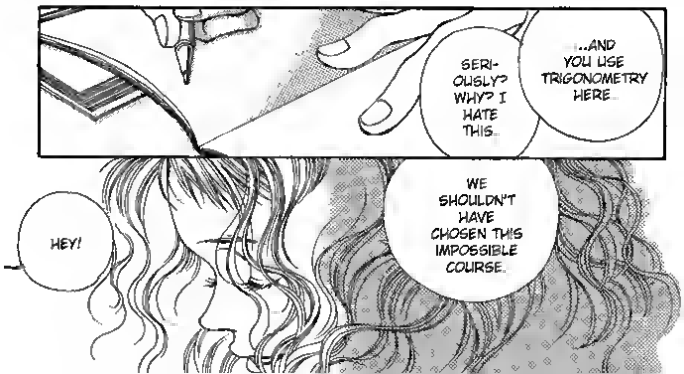
Shoujo Magic

WHAT?
HE ENJOYS THE FEELING OF SOLITUDE
...
I WONDER WHAT HE WAS READING? I WANT TO READ IT TOO.
YOU'RE JUST MAKING IT SOUND GOOD.
I NEVER KNEW IT FELT SO GOOD...
TO BE IN LOVE.

Shoujo Magic

I KNOW! I KNOW!
YOU START TO CARE MORE ABOUT YOUR APPEARANCE.
YEAH! YEAH!
WELL YEAH... WHEN YOU GET TO SEE THE GUY'S FACE IT BRIGHTENS UP YOUR DAY.
AND YOU BEGIN TO APPRECIATE SONGS BY "LE COUPLE".
I COULD ONLY TALK TO YOU ABOUT THIS KIND OF STUFF!

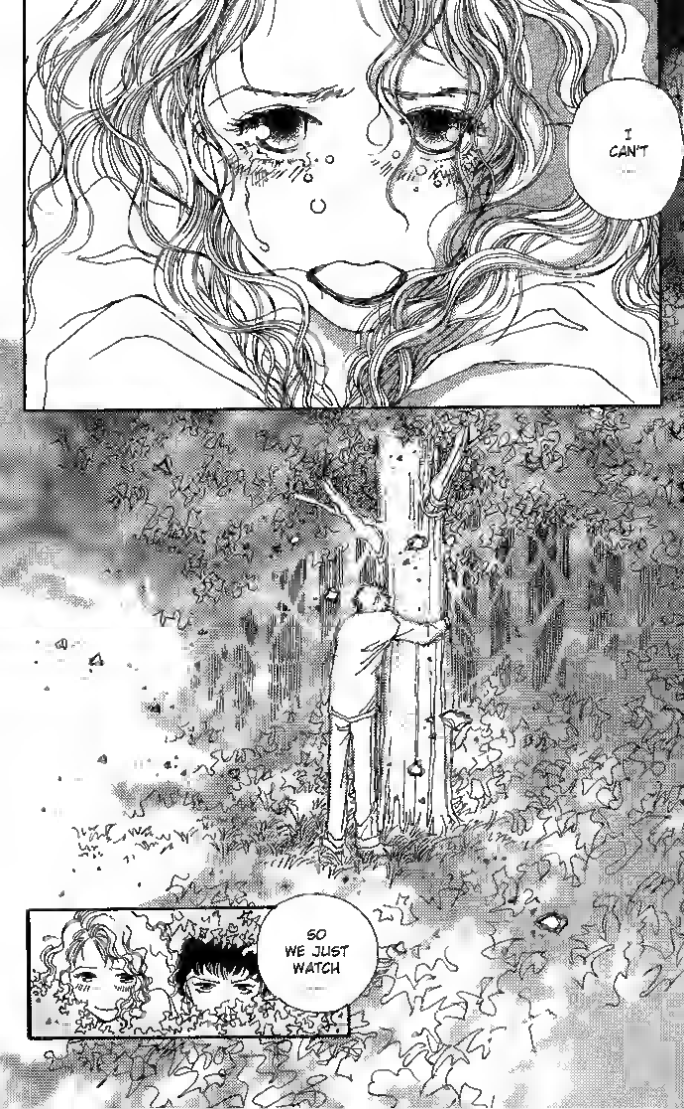
Translator's note: "Le couple" is a Japanese band



YOUR EYES MET.
ANYWAYS THIS EQUATION RIGHT HERE...
STA
ND

YOU'RE NOT GOING TO GET ANY-WHERE JUST BY STARING!
YOU SHOULD AT LEAST ASK FOR HIS NAME.
YUKA-CHAN!
NO!
PLEASE DON'T!
COME ON, YOU'RE NOT A KID ANY-MORE...
NO

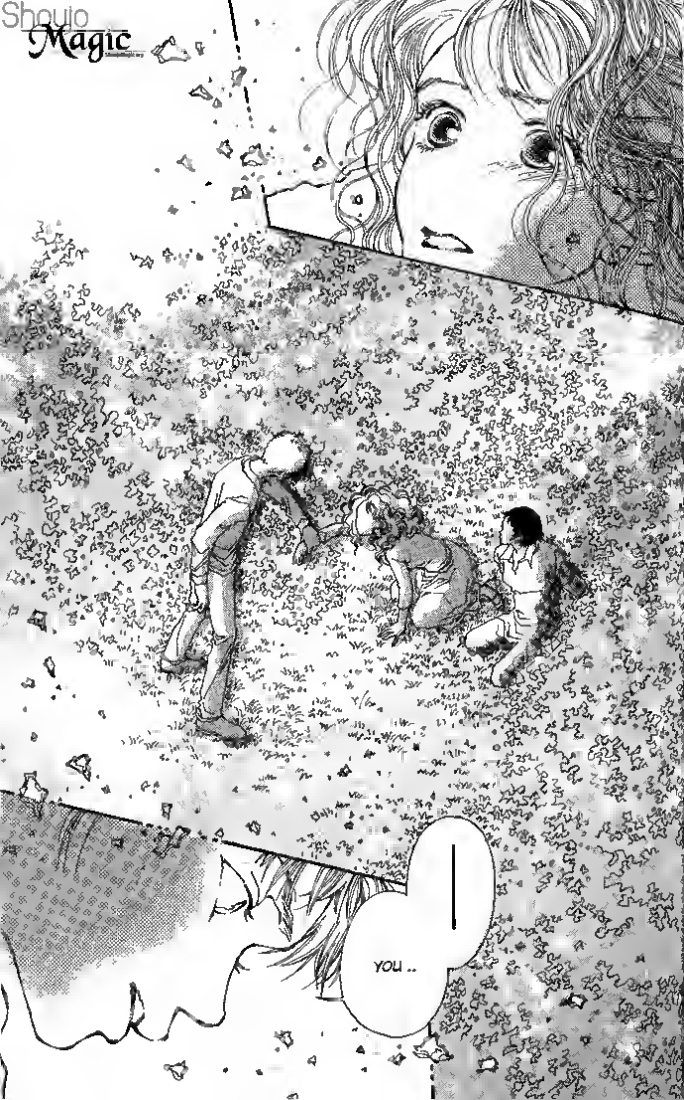
Shoujo Magic

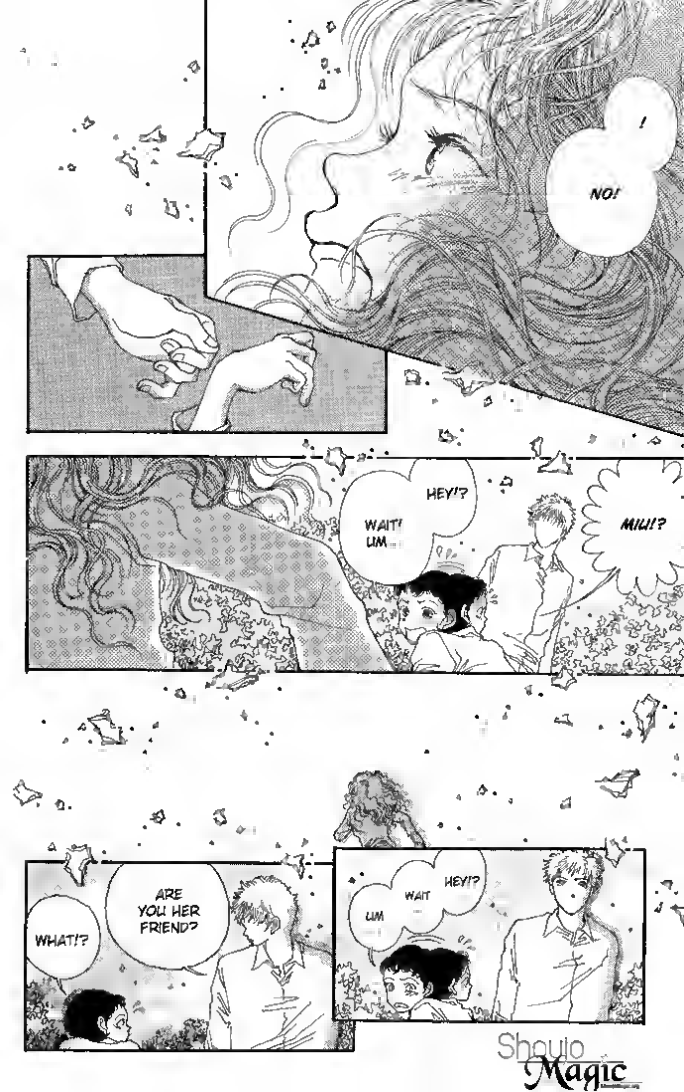

I CAN'T
SO WE JUST WATCH

SNOOP
SNOOP
HE'S BEEN LIKE THAT FOR TWENTY MINUTES NOW.
IT COMFORTS HIM.
IT COM-FORTS HIM!?
TO HUG A TREE LIKE THAT!?
YEAH
MAYBE HE'S JUST A WEIRDO OR A PERVERT.
HE MIGHT HAVE A TREE FETISH OR A LEAF OBSESSION.
YUKA-CHAN

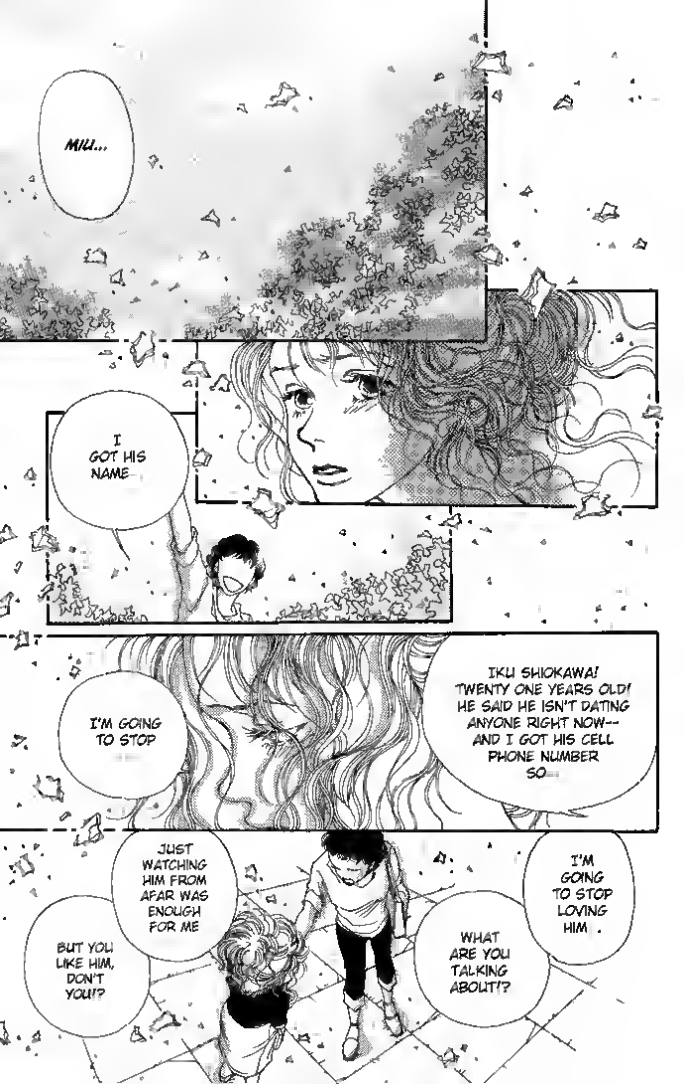
Shoujo Magic

PLEASE DON'T TALK BADLY ABOUT HIM
IT MAKES THE FACT THAT I LOVE HIM SEEM SINFUL
OH, SORRY!
I DIDN'T MEAN TO MAKE YOU FEEL THAT WAY
grab


YOU ..



Shoujo Magic


MIU...
I GOT HIS NAME
IKU SHIOKAWA! TWENTY ONE YEARS OLD! HE SAID HE ISN'T DATING ANYONE RIGHT NOW-- AND I GOT HIS CELL PHONE NUMBER SO...
I'M GOING TO STOP
I'M GOING TO STOP LOVING HIM.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
JUST WATCHING HIM FROM AFAR WAS ENOUGH FOR ME
BUT YOU LIKE HIM, DON'T YOU!?

Two more ades!
BANG!
NOISE
NOISE
Pass over the beer!
Who ordered this?

NO! SHE LIKES SOMEONE ALREADY...
HEY YUKA, YOUR FRIEND IS REALLY CUTE.

OH... NO!
DO YOU MIND? THAT I INVITED YOU HERE?

WE... WEREN'T SUPPOSED TO MEET...

Shoujo Magic

BUT, THIS IS YOUR GROUP OF FRIENDS ISN'T IT A LITTLE AWKWARD THAT I'M HERE?
OF COURSE NOT!
YOU SHOULDN'T WORRY SO MUCH,
ALSO, THERE'S ANOTHER PERSON COMING...
What?
WELCOME!
THERE HE IS!
HEY! OVER HERE!

SPILL
STAND
MIU, WHAT ARE YOU DOING?
WIPE IT UP!
WIPE IT UP!
AH!
WHAT WERE YOU DRINKING?
A BLOODY MARY..

IT REALLY LOOKS LIKE BLOOD
I THOUGHT THE NAME WAS PRETTY
I DON'T MIND
I KNEW THE MOMENT I SAW YOU,
NO!
Ba ha ha ha ha
IF YOU "ARE,"
DO YOU KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!?
Shoujo Magic

THE RED THREAD OF FATE
BEFORE I MET YOU—
I'VE ALWAYS THOUGHT, 'SCREW FATE!'
BUT, IF IT'S YOU... I DON'T MIND.

Shoujo Magic

ARE YOU HUNGRY?
I'M NOT HUNGRY.
IT'S OKAY.
IT'S NOT!
JUST EAT.
I CAN'T.
IT'S OKAY.
BECAUSE WE WERE BORN THIS WAY.

THE FEMALE INSECT MUST FEED ON THE MALE INSECT AFTER COPULATION.

IT'S NOT GOOD FOR THE BABY IF YOU DON'T EAT.
I CAN'T.
ALSO,
MY BODY IS LONGING TO BE EATEN.

I DON'T WANT TO EAT YOU ....
I LOVE YOU...
MORE THAN FATE, I LOVE YOU...

Shoujo Magic

You've been absent for few days now
You didn't even come to take your exam
Miu? It's Yuka.
Are you not feeling well?
Call me if you can,
I'm worried about you

YUKA-CHAN.
HOW ARE YOU?
Miu.
I'M SORRY I LOST TOUCH WITH YOU.

YUKA-CHAN I'M REALLY GRATEFUL TO YOU.
IT MIGHT SOUND WEIRD,
BUT I'VE BE-COME A HUMAN
I'M LIVING HAPPILY,
WITH THE MAN I LOVE.

End of "Falling in Love with the Sky" (Soft Shell Story 02)

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.org. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana at anime@centralpets.com or contact her on IRC.

THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff

SHOUJOMAGIC

One Piece
Credits
Scanned by Siand
Translated by AKino
Edited by Suzuki
QC by Siand & Faen
Magic
http://www.ShoujoMagic.org

One Piece
(THE DRESS)

♪FALALALA

THE PINK DRESS

THE DRESS OF HAPPI-NESS

IT HAS PRETTY BEADS,

AND EVEN FLUFFY FUR

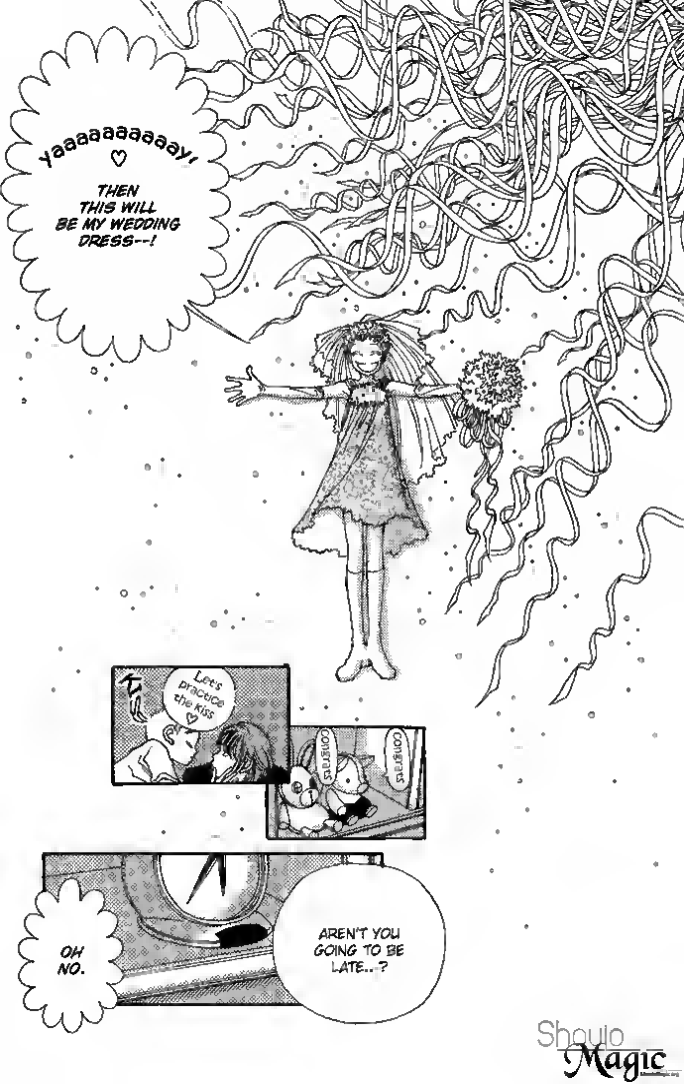
A GIFT FROM MY BOYFRIEND. ♪

THE DRESS OF HAPPINESS

(~REPEATS~)

A SONG FOR THE DRESS!
WHAT WAS THAT?
SLURP
WRITTEN AND SUNG BY ME.
SLURRRP
YOU LIKE IT THAT MUCH...?
I DO. ♡
IT'S MY FIRST TIME GETTING A PRESENT LIKE THIS.
It
is
my
first
time
!
TAP TAP
Shoujo Magic

IT'S YOUR FIRST TIME GETTING A PRESENT, PERIOD.
PUFF
HEY! SHUT UP!
MEANIE
BUT,
THERE IS ANOTHER PRESENT ... THAT IS A LITTLE MORE SHINY — AND THAT IS ALSO A SIGN OF LOVE.
Here we go again
WHEN I MAKE A LITTLE MORE MONEY, I'LL GET IT FOR YOU
A REAL ONE


yaaaaaaaaay!
THEN THIS WILL BE MY WEDDING DRESS--!
Let's practice the kiss
CONFUSED
CONFUSED
OH NO.
AREN'T YOU GOING TO BE LATE...?

I DIDN'T REALLY HAVE ANY CLOSE FRIENDS ANYWAYS.*
AROUND WHAT TIME ARE YOU COMING HOME AGAIN?
I DON'T KNOW, BUT I WON'T BE TOO LATE
IF YOU WANT TO STAY A LITTLE LATER
COME COME
IT IS ALL RIGHT WITH ME. GO ENJOY YOURSELF.
WE TALK LIKE A MARRIED COUPLE
Hehe
DON'T BE STUPID
BLUSH
I GET IT! YOU'RE GOING TO THE "PACHINKO"!
NO WAY

* Translator's Note. Momoko is going to a High School reunion party

* Translator's Note: "pachinko" is like a Japanese casino

KISS
DON'T BE TOO FRIENDLY WITH THE OTHER GUYS...
DON'T WORRY!
I DON'T WANT TO LEAVE YOU...
Hahaha
AHH!
HEY YOU'RE REALLY GOING TO BE LATE
REALLY
WE'LL CONTINUE AFTER YOU COME HOME

MY FIRST KISS, MY FIRST NIGHT. MY FIRST FIGHT.

IS MY FIRST BOYFRIEND SINCE ENTERING UNIVERSITY...

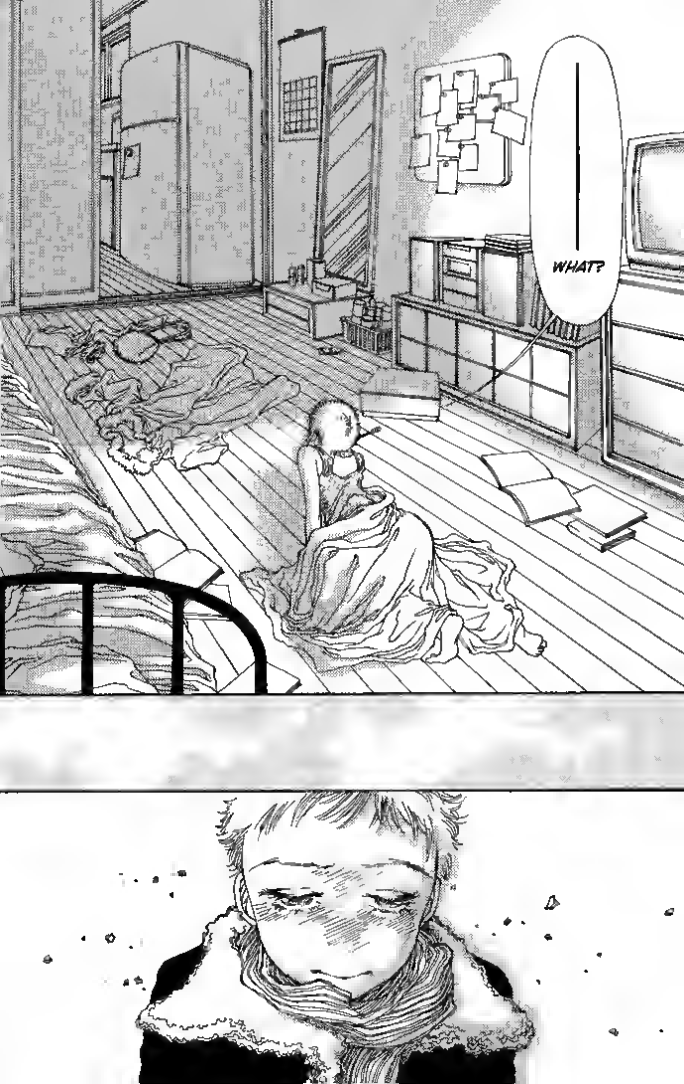
KUU-CHAN

HE WAS MY FIRST...
IN EVERY-THING.
EVEN IF I LOOK AROUND THE WHOLE WORLD...
Hey! long time no see!
Do you remember me?
I'LL NEVER FIND A GUY AS AMAZING AS KUU-CHAN
"I've never seen a prettier girl."
"I think I'm drunk..."
AFTER PARTY!!!

Shojo Magic

HEY, SORRY! I'M LATE.
HMM?
UHHHHHH?
I'M TAKING OF MY STOCKINGS
I'll take the dress off for you
MAYBE HE WENT OVER TO TAROU-KUN'S HOUSE
OKAY ♡

"All right all right... but hey you're still wearing your clothes."
"Carry me to the bed."
Hehehe
Roll
Roll
Roll
Roll
Hehehe
"You'll catch a cold if you sleep in a place like that"
UM?
WHAT IS HE DOING?
ACHOO!
SNORT
I THINK I CAUGHT A COLD
UM.
WHAT? HELLO?
UM.
WHAT?


WHAT?

MOMOKO, ARE YOU GOING TO BE OKAY?
YEAH.
DON'T LET IT GET TO YOU.
YEAH.
YOU'LL BE OKAY, MOMOKO.
YEAH.
IT'LL BE OKAY.
DO YOU WANT TO GO TO THE MOVIES?
YOU HAVE TO EAT SOMETHING OR IT'S BAD FOR YOUR HEALTH.
IT'S GOING TO BE ALL RIGHT.
DON'T BE DEPRESSED.
.. WHAT HAPPENED TO HER?
WELL,
UNFORTUNATELY...

Shojo Magic

DROP
HER BOY-FRIEND DIED IN A CAR ACCIDENT...
SERIOUSLY ..? HOW TERRIBLE ..
WIPE WIPE
WIPE WIPE WIPE
HE GOT RUN OVER BY A TRUCK
THEY WERE SUCH A HAPPY COUPLE
THINGS LIKE THAT REALLY DO HAPPEN. .
I DON'T KNOW WHAT I WOULD DO IF IT HAPPENED TO ME..
WIPE WIPE WIPE

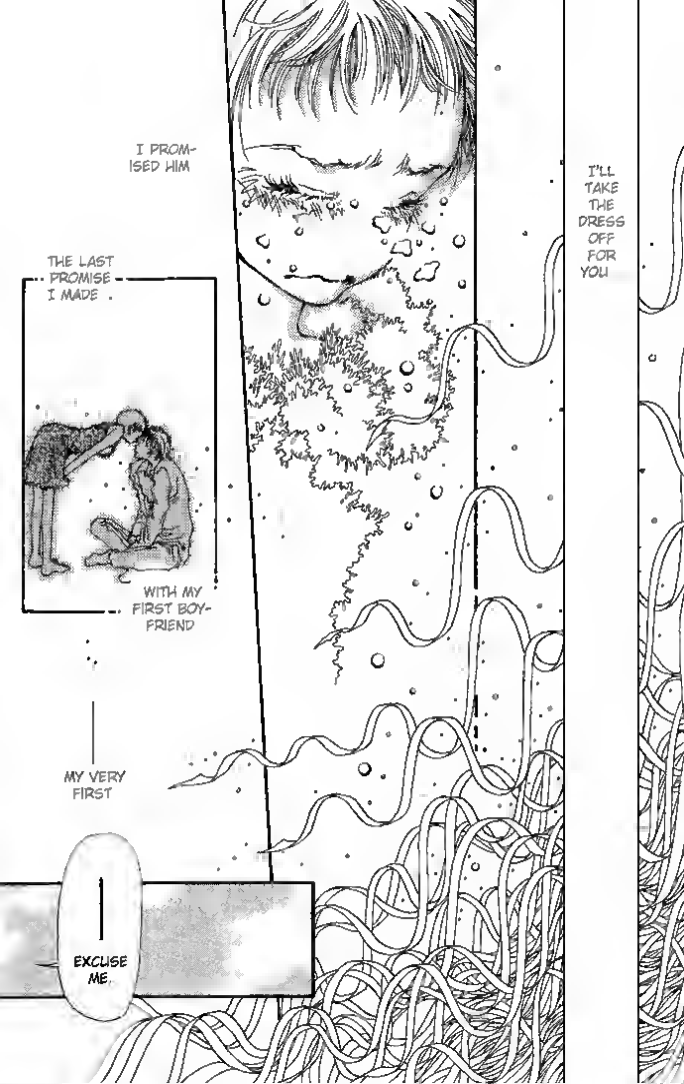
SHE'S BEEN WEARING THE SAME DRESS EVERY SINGLE DAY
STAND
WHERE ARE YOU GOING, MOMOKO?
I'M GOING TO GO WASH MY DRESS
BUT YOU KNOW SOMETHING? EVER SINCE THE ACCIDENT,

SPLISH SPLASH
KUU-CHAN ISN'T HERE.
MOMOKO, DID YOU TAKE A SHOWER?
I DON'T MEAN TO OFFEND YOU...
BUT IT MIGHT BE A LITTLE... UNHYGIENIC.
SCRUB SCRUB SCRUB
HOW RUDE...
SCRUB SCRUB SCRUB

MOMOKO, IT'S UNHYGIENIC!
I TAKE SHOWER EVERYDAY--
WHA?
THAT'S NOT THE POINT!
YOUR DRESS... IT'S SO WRINKLY.
This is hard
SO SHE JUST WON'T TAKE IT OFF?
YEAH.
IT'S BEEN A MONTH NOW...
I UNDERSTAND HER FEELINGS AND EVERYTHING BUT...

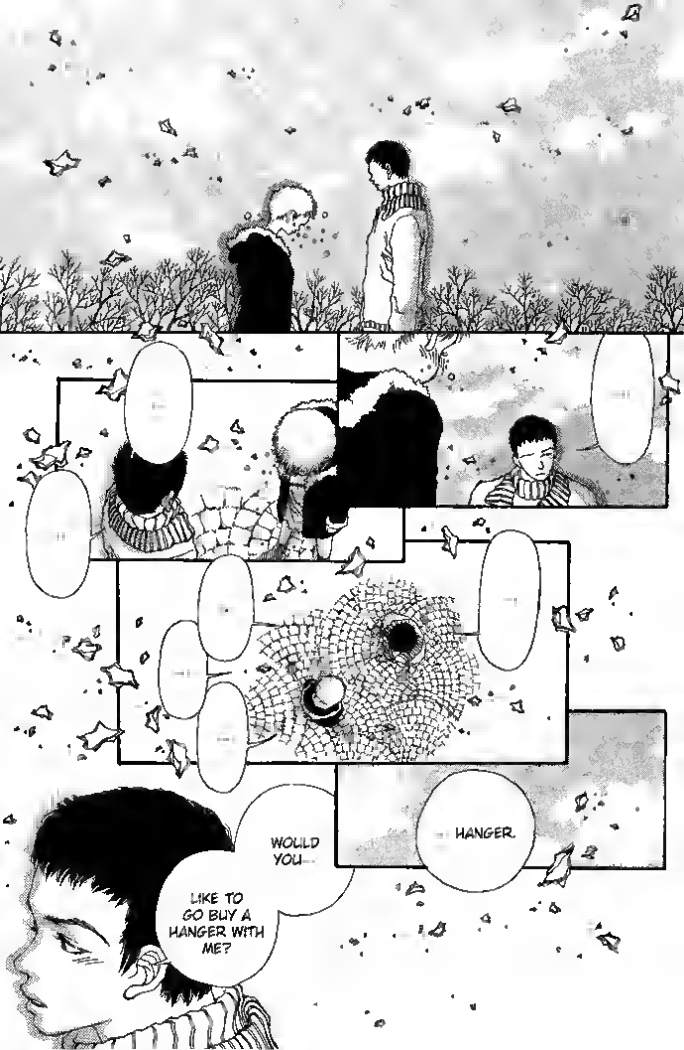
TAKE IT OFF, IT'S SO DIRTY!
YOU REALLY SHOULD TAKE IT OFF.
IT'S SO HARD TO WATCH.
IT'S DIRTY.
TAKE IT OFF, MOMOKO.
IT'S DIRTY
IT'S A LITTLE TOO MUCH..
IT'S GETTING DIRTY, MOMOKO
IT'S NOT GOOD FOR YOUR HEALTH.
IT'S DIRTY
WHY...
IS IT BAD?

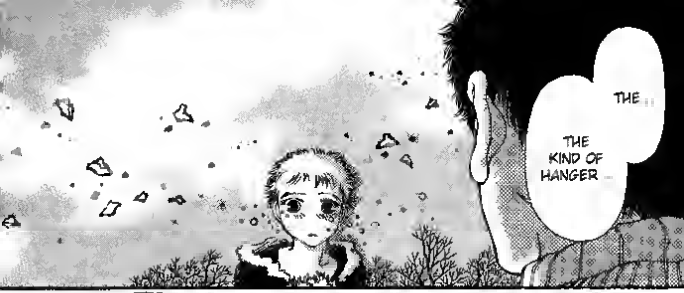
WHY DO YOU CARE!?
BECAUSE
MOMO-KO!
I'M TELLING YOU BECAUSE I'M YOUR FRIEND.
IT'S SO HARD TO WATCH YOU SUFFER LIKE THIS! I KNOW YOU'RE SAD BUT,
I LIKE IT THIS WAY!
TAKE A GOOD LOOK AT YOUR SELF!
BUT..
IT'S STAINED EVERY-WHERE!
THE ELASTIC IS LOOSE!
IT'S RIPPED IN SOME PARTS.
BUT!
BUT!
BUT!
THE COLOR IS FADING.
IT'S REALLY, REALLY DIRTY!

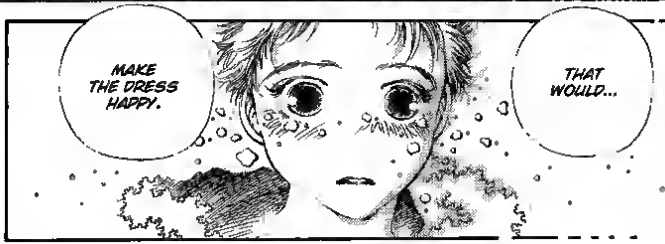

I PROM-
ISED HIM
I'LL
TAKE
THE
DRESS
OFF
FOR
YOU
THE LAST
PROMISE
I MADE
WITH MY
FIRST BOY-
FRIEND
MY VERY
FIRST
EXCUSE
ME.

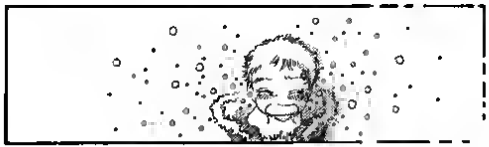
...
...
...
...
...
mo
DON'T LOOK AT ME!

Shoujo Magic


WOULD YOU...
LIKE TO GO BUY A HANGER WITH ME?
...HANGER.


THE ...
THE KIND OF HANGER


MAKE THE DRESS HAPPY.
THAT WOULD...



A Peace One-Piece.

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.org. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana at anime@centralpets.com or contact her on IRC.

THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff

SHOU JONG GI
but we're different

SHOUJOMAGIC

The Name of Water

Soft Shell Story 04

CREDITS

SCANNED BY SIANA

TRANSLATED BY JEKYL03

EDITED BY SUUKI

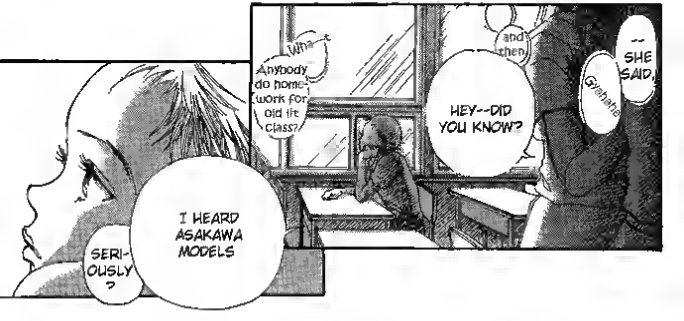
QC BY <3C3I2

Shoujomagic.org

The Name of Water

Shoujo Magic

THEY'RE CALLED "HANDTALENT" HAND MODELS...



I WORK, BUT THE TRUTH IS...

Model Studio
WON'T YOU TRY BEING A "HANDTALENT"? YOU'LL DEFINITELY BE SUCCESSFUL
YOUR HANDS ARE BEAUTIFUL...
I REALLY WANTED TO BE A MODEL
NO WONDER SHE'S SUCH A SNOB
HEY,
SH-- SH--
AW--IT'S NOT ABOUT YOU ASAKAWA.
I LOVE YOU--

I WISH A BOMB WOULD COME CRASHING DOWN
She said she's elimin- us next-
BO NK
SORRY!

ARE YOU MAD?
MY HAND SLIPPED ... UH
I'M NOT MAD?
AH GOOD!
YOU ALWAYS LOOK LIKE YOU'RE ANGRY AT SOME-THING
AND IF I SCRATCH THAT FACE, WHICH YOU MAKE MONEY OFF OF,
YOUR FANS WILL HATE ME--
You gotta hand it to her. She's popular with the guys
Well well

CAN YOU STRAIGHTEN YOUR BACK. YOUR FACE IS GETTING IN THE PICTURE.

YES, YES.

JUST A LITTLE TO THE RIGHT.

OKAY, CUT!

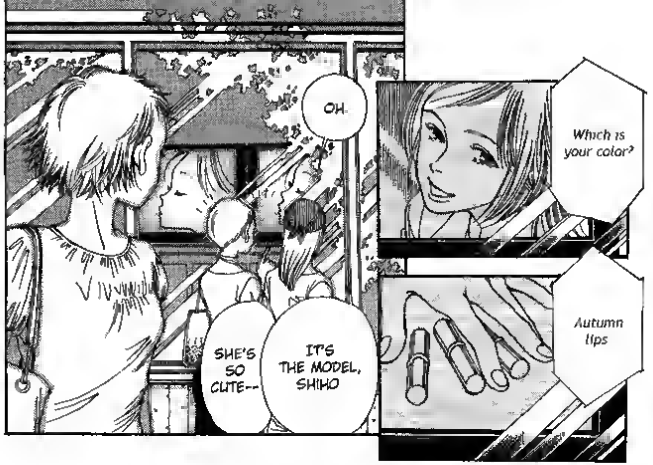
CLANG

Title

Scene

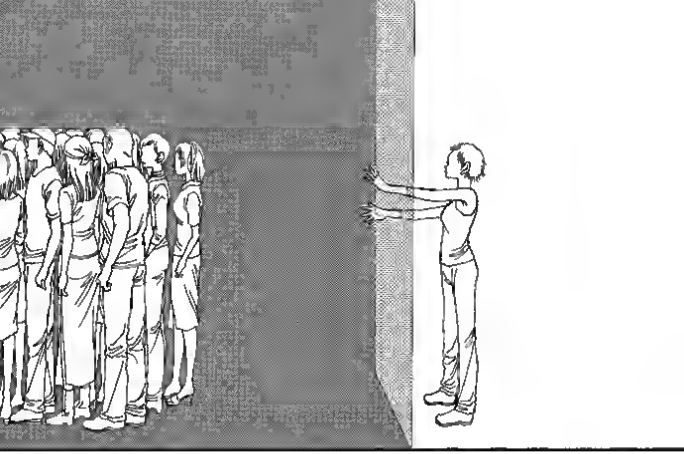
START!
CUT 14!
NEXT TAKE--
CAREFUL NOT TO GET YOUR FACE IN--
SMOOTHLY--
LIGHTS! OKAY?
Can you prepare for the next scene
OKAY, GOOD.
CUT!
GOOD JOB-- YOU DID WELL TODAY
PUFF
I PRACTICED AT HOME
OOH, NICE
'CUZ I'M NOT THAT GOOD TO BEGIN WITH
WOW-- REALLY? THAT'S EXCITING.. I'LL WORK HARD
THAT'S NOT TRUE... YOUR "HANDS" HAVE A GOOD REPUTATION
THE ACTRESS IS HERE

GOOD MORNING--
MORN-ING--
I'LL DO MY BEST.
WELL THEN, I'LL EXPLAIN EVERY-THING TO YOU OVER HERE.
OKAY--
WALK TO THIS POINT, TURN AROUND, THEN SAY YOUR LINES LOOKING TOWARD THE CAMERA.
OKAY.
CAN YOU SAY IT ADULT-LIKE?
SURE.
"WHICH IS YOUR COLOR? AUTUMN LIPS..."
I HAVE NO LINES
AND SINCE I'M ONLY "HANDS,"
Shoujo Magic

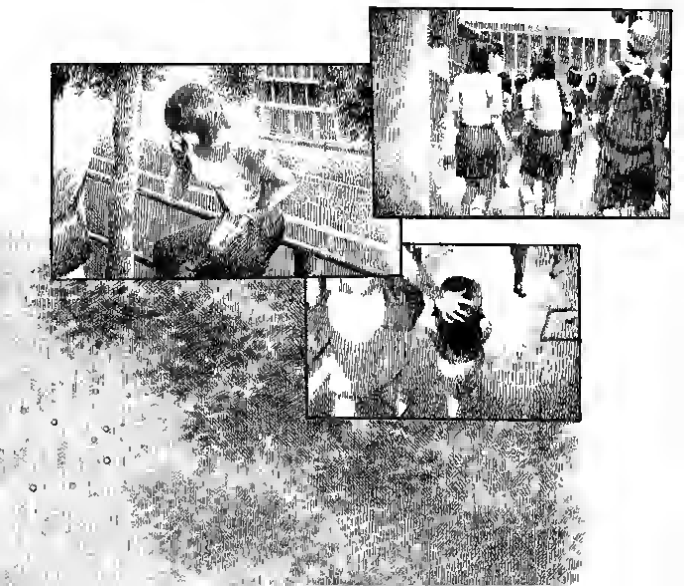

OH.
SHE'S SO CUTE--
IT'S THE MODEL, SHIHO
Which is your color?
Autumn lips

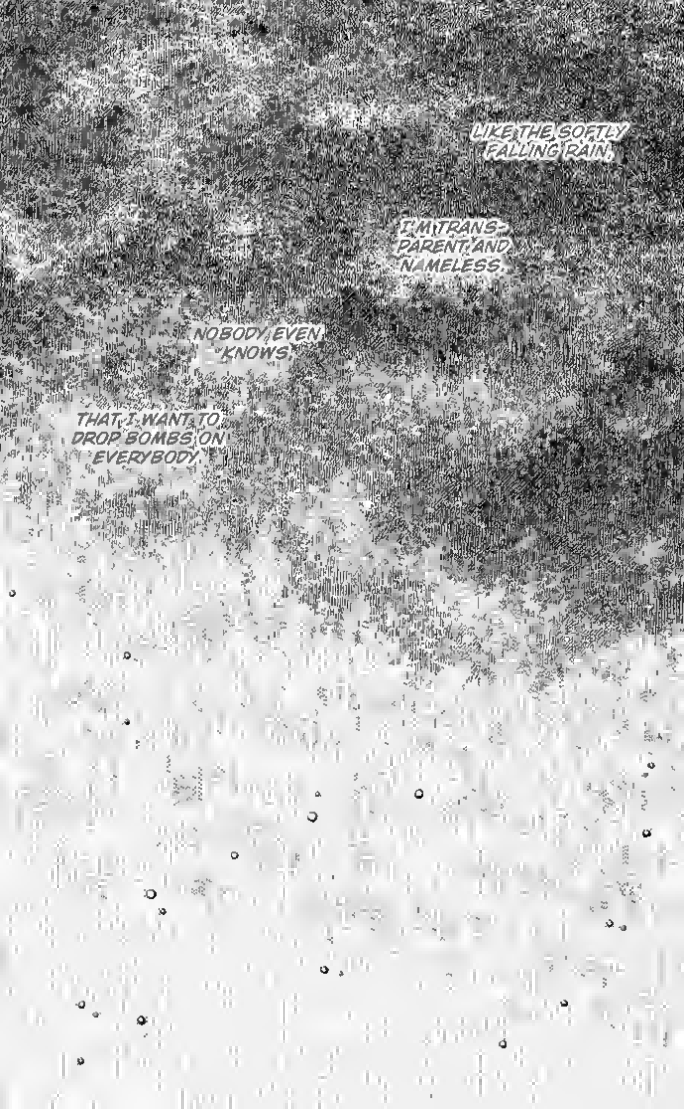
NAMELESS.

Easy Internet
Even grease stains wash off easily!



... EVEN THOUGH I'VE BEEN HERE THE WHOLE TIME.




LIKE THE SOFTLY FALLING RAIN.
I'M TRANS-PARENT, AND NAMELESS.
NOBODY EVEN KNOWS.
THAT I WANT TO DROP BOMBS ON EVERYBODY.

SOMEBODY, LOOK AT ME...
SOMEBODY, GIVE ME A NAME.
I'M HERE... I'VE BEEN HERE ALL THIS TIME.

Shoujo Magic

AM I RIGHT?
I ALWAYS THOUGHT THEY WERE DISTINCTIVE,
YOUR HANDS... HEY!
WHAT!?
YOU KNOW...
Y--
YES!
I WAS JUST THINKING...
YES!

"Soft Shell" Story 04 // END

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.org. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana at anime@centralpets.com or contact her on IRC.

THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff

SHOUJOMAGIC

Scanned by Siana
Translated by Jekyl03
Edited by Flakey Crispy
QCed by Siana &
jojo_da_crow

Tough

RRRRRR
15
16
RRRRR
...
RRRRR
RRRRR

KACHA
HELLO, SHUEI ADVERTISING
GA
HE—Y, YOU'RE AT WORK!
DISAPPOINTED
YEAH, I'M HERE
CAN I COME OVER?
I GOT MY HOPES UP
FOR A SECOND THERE
GOD DAMN IT

HAPPY BIRTHDAY TO YOU♪
HAPPY 25TH BIRTHDAY!♪
AWW, I'M SO HAPPY! HOW DID YOU KNOW!?
I KNOW EVERYTHING ABOUT YOU.
JUST KIDDING.
YOUR DARLING CALLED ME.
HE ASKED ME TO CELEBRATE IT IN HIS PLACE..
BUT HE HASN'T CALLED ME TODAY.
COME ON, HE CAN'T HELP IT, HE'S GOT AN OVERSEAS PHOTO SHOOT.

BUT HE COULD AT LEAST WISH ME A HAPPY BIRTHDAY!
There's a time difference too
ANYWAY, WHY ARE YOU WORKING OVERTIME TODAY?
A MODEL?
OH... YEAH, I COULDN'T DECIDE ON A MODEL.
THEY PUT ME IN CHARGE OF A POSTER
WOW, PRETTY COOL
ISN'T IT?
So, I'm really pumped right now
WHAT?
NOTHING

Whaa— no I don't want to
Come look at the layout that's in my work room
Come on... please senpai?
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
R
BULL-SHIT!

WHAT'S WRONG?
MY DESIGN WAS REJECTED!!
FWACK
THIS IS A LITTLE VULGAR...
OUR COMPANY IS A LITTLE MORE...
THE ONE YOU PULLED AN ALL-NIGHTER FOR LAST NIGHT?
YEAH!
I'M GETTING PISSED OFF JUST THINKING ABOUT IT!!
Gaahh
HE ANNOYED ME SO MUCH I TOLD HIM...

YOUR DAUGHTER MUST BE EXTREMELY REFINED!!

BUWAHAHAHA
ARE YOU RETARDED?
WHY THE HELL WOULD YOU PISS OFF THE CLIENT AND DIG YOURSELF A DEEPER HOLE!?
I know I know, I'm stupid
ARGH
IN MY DESK DRAWERS I HAVE FACIAL PRODUCTS, NOT SNACKS
SPLASH
AH, A ZIT.
I WAS PRETTY CONFIDENT ABOUT THAT DESIGN.
ANOTHER ALL-NIGHTER?

IN MY CASE, THIS COMMENT DOESN'T IMPLY "DID YOU SPEND THE NIGHT AT YOUR BOYFRIEND'S?"
YOU'RE WEARING THE SAME CLOTHES THAT YOU WORE YESTERDAY
SHIOR!
NO!
I'VE BEEN WEARING THE SAME UNDERWEAR FOR 36 HOURS!
WHEN IT'S REALLY BAD, PEOPLE ASK ME, "HOW MANY HOURS SLEEP DID YOU GET THIS WEEK?"
I AM...
MAYBE I SHOULD STORE SOME SPARE UNDERWEAR TOO.

A GRAPHIC DESIGNER.

HERE.
I KNOW
I'M SORRY! I DIDN'T GO HOME LAST NIGHT!
I BOUGHT THOSE WHILE I WAS OUT.
OOH, UNDERWEAR! THANKS!
Not so loud!
DON'T PUSH YOURSELF SO HARD GO HOME TODAY...

BUT I FEEL SHITTY LETTING HIM GET AWAY WITH THE LAST WORD.
But angels are so carefree—
FWHO

BUSH!
REJECTED AGAIN?
APPARENTLY.
BUT STILL, SHE SHOULDN'T LET HER ANGER OUT ON OTHER OBJECTS
TUNK
I'M GLAD I'M NOT THAT WASTEBASKET
FEMALE HIGH SCHOOL STUDENT
OH, BUT...
I FEEL LIKE YOUR LIFE IS OVER WHEN YOU BECOME AN ADULT
IT'S NOT LIKE THERE'S ANYTHING I WANT TO DO
WORKING IS SO UNCOOL
THEN JUST DIE!

COMPLAINING THAT THERE'S NOTHING SHE WANTS TO DO;
WHAT A LOSER! ANYBODY CAN TALK ..
Ò..
SHE'S REALLY PISSED OFF.
SHE DEFINITELY DOESN'T SEEM COMPATIBLE WITH THOSE KOGAL TYPES.
Jesus Christ
*kogal - young, materialistic girls.
These chairs I'm taking them!
SHE PROBABLY DOESN'T REALIZE IT, BUT SHE'S PRETTY SIMILAR TO THOSE KOGALS.
AH, THE HATRED FOR THOSE SIMILAR TO YOURSELF.
A KOGAL WITH A SKILL..
SCARY..
OH, IS SHE SLEEPING?
YES.
EH, I DON'T REALLY CARE, BUT ONE OF THOSE SEATS IS MINE. .

I WANT TO SLEEP IN A PROPER BED...
A WIDE, BIG,
OH...
WARM,
RELAXING,
AAH .
I WANT TO KISS...
I WANT TO KISS..
AND I GUESS IT'S GONNA BE ANOTHER ALL NIGHTER TONIGHT
SHE'S CRYING

SO,
WE DECIDED THAT FOR THIS POSTER, THE FOCUS SHOULD BE ON THE FACE AND THE PRODUCT,
WITH LESS FOCUS ON THE POSTER ITSELF
WHAT!?
B... BUT!!
I DREW SOME UP SO COULD YOU JUST LOOK AT THEM!?
I GUARANTEE IT WILL BE BETTER THIS WAY!
RUSTLE
Oh, no
Look this many
why so suddenly
THE HEAD SAYS HE DOESN'T REALLY UNDERSTAND THOSE AVANT-GARDE DESIGNS.
AND ABOUT THE MODEL,
HUH!?
What the hell is avant garde?
WE'VE DECIDED ON THIS GIRL INSTEAD OF THE ONE YOU RECOMMENDED.
IF YOU DON'T LIKE HER, I'LL CHOOSE ANOTHER!
NO! PLEASE USE THIS GIRL.
That girl isn't very attractive!
WAIT, PLEASE...
IT'S ALREADY BEEN DECIDED!
flashy

HA
NA
SO PLEASE REDESIGN ACCORDINGLY...
HAVE YOU BEEN WORKING ALL THIS TIME?
I STILL HAVE TO WORK
WHAT!? BUT IT'S ALREADY 1:00!
I BET YOU CAN'T GO OUT WITH YOUR BOYFRIEND AT ALL
Leave me alone
BUT...
NO.
YOU'RE MAKING A LOT OF MONEY, AREN'T YOU?
AND YOU'RE STILL SO YOUNG, I'M JEALOUS
I'M EIGHTEEN! I'M STILL AN UNDERSTUDY! SO I HAVE TO STAY LATE AT NIGHT AND GO IN EARLY IN THE MORNING! I HAVE NO TIME TO SLEEP!
SORRY
I'D BE MAKING MORE MONEY AS A PROSTITUTE!
The backseat of the taxi is dark so she's pretending to be young to end this conversation.

THE DRIVER MIGHT BE IN THE MOOD TO TALK, BUT. .
HOPEFULLY SHE'S NOT LIKE ME..
MAYBE HIS DAUGHTER BACK AT HOME TALKS HIM LIKE THIS TOO.
HE'S WEARING A WEDDING RING
LOOK...
ONLY TAXIS ARE ON THE ROADS AT NIGHT

GOOD EVENING.
SLICK
I AM KITAMAKI, THE CAMERAMAN.
THE WORLD IS FULL OF ALL KINDS OF PEOPLE
I'M SORRY FOR BEING LATE
NO, NO.
THIS IS OOTANI-SAN, THE HAIR MAKE-UP ARTIST.
BUT THE PEOPLE OF A CERTAIN AGE GROUP IN THIS INDUSTRY ARE ALL THIS TYPE
gleam gleam
THIS IS THE ROUGH OUTLINE OF WHAT WE DECIDED ON
AND—
AND THEY'RE ALL SHORT TOO FOR SOME REASON.
gleam gleam
WHY IS THAT?
Not that it matters.

SLUMP
THEY ALL CHANGE THE SUBJECT WHEN THEY THINK THE VISUAL IS BORING—
OH, DO YOU KNOW ABOUT THE NEW FLAG SHOP AT OMOTESANDOU?
How lovely
NOT THAT ANY EXPLANATION IS NECESSARY...
BUT I CAN'T HELP IT
UHH. I'LL EXPLAIN...
WE WANT IT TO BE VERY COLORFUL
IT'S NOT THAT...
THEY REALLY WANT THE PRODUCT TO BE VISIBLE THROUGHOUT.
THE VISUAL I HANDED IN EARLIER WAS DEFINITELY A LOT BETTER
BUT HE SAID HE DIDN'T REALLY UNDERSTAND IT.
BUT KEEPING THE BACKGROUND SIMPLE...
AND TRIMMING THE EDGES WITH THE SCREEN CENTERED ON THE HANDS—

SEVERAL ALL-NIGHTERS
EVEN THOUGH I PULLED AN ALL-NIGHTER,
AHAHAHAHA, THAT'S A GOOD IDEA—
SO SHOULD I ADD SOME NAIL ART TOO?
STOP LAUGHING! HEY, ME!
I'VE HAD A CAMERA SHOOT WITH HER BEFORE.
SOMETHING WRONG?
NOTHING
YES
OH, IS THIS THE MODEL?
Who? Let me see let me see—
THAT'S GOOD—
IT'S NOTHING
SHE'S A PRETTY GIRL

IT'S COLD...
KITTY.
KITTY.
KITTY.

...
AAAAH...
I WANT TO KISS...

CLICK
WHA—T?
I HAVEN'T REALLY THOUGHT ABOUT IT.
I DON'T WANT TO DO ANYTHING LAME.
BUT IT'S NOT LIKE THERE'S ANYTHING I'D PARTICULARLY LIKE TO DO.
CLICK
IT'S GREAT, AS LONG AS I'M HAVING FUN NOW.
HEY, SHIMIZU-CHAN
EAP

KOSO
CLICK
I'VE HAD A SHOOT WITH HER BEFORE FOR THIS SAME CLIENT.
Ooh, nice expression!
She's so dumb.
KOSO
NOW I KNOW WHY KITAMAKI-SAN MADE THAT EXPRESSION DURING THE MEETING
CLICK
KOSO
THE DESIGNER SHOULDN'T BE TURNING AROUND—
Oh really? Wow
APPARENTLY, SHE'S A "SPECIAL FRIEND" OF THE COMPANY HEAD
CLICK
BUT "ADULTS" ARE SUCH LOSERS—
CLICK
THEY WORK SO HARD
CLICK

THEN JUST DIE, BITCH.
Hahaha
THAT'S A LITTLE HARSH FOR AN OLD MAN
ON
WE DON'T NEED YOU!

BUT, SOCIETY DOESN'T NEED A PERSON THAT WON'T EVEN PUT IN THE EFFORT.
PEOPLE AREN'T JUDGED BY EFFORT ALONE.
hey what's happen, ma?
EVEN ADULTS,
AREN'T WORKING HARD OUT OF CHOICE!
THE TAXIS LATE AT NIGHT—
EVEN IF IT'S LAME,
EVEN IF WE THROW UP,
THE PHONE THAT DOESN'T RING—
A BIRTHDAY ALL ALONE
BUT EVEN STILL, THE PERSON WHO'S WORKING IS A BETTER PERSON!
A GIRL LIKE YOU WHO JUST SITS ON HER ASS ALL DAY HAS NO RIGHT TO MAKE JUDGEMENTS!
HMPH!
Ohhh is you sy
The make us was a orange car!

JUST BECAUSE YOU'RE A LITTLE OLDER, YOU DON'T HAVE TO DISPLAY ALL YOUR EFFORT!
I CAN SAY WHATEVER I WANT! YOU'RE SUCH A LOSER!
WHAT GIVES YOU THE RIGHT TO SAY ALL THAT TO ME?!
THEN STAY OUT OF ADULTS' WAY!
QUIT COMPLAINING, YOU PAIN IN THE ASS!
QUIT STEALING MONEY FROM ADULTS!
IT'S ENOUGH THAT WE ALREADY HAVE THINGS WE WANT TO CRY ABOUT!
EVEN I— EVEN I—
WAAAAAAH
.....

SHIT.
If you're going to lecture about failures...
KITAMAKI-SAN SCOLDED ME.
NATU-RALLY
THE PHOTO SHOOT WAS POSTPONED
Screw this!
THE MODEL GOT ANGRY AND LEFT.
NATU-RALLY
AND I, ALONE, CONTINUED TO CRY

I PULLED ALL-NIGHTERS
SO MANY ALL-NIGHTERS
—AWW SHIT.
I'M GOING TO GET FIRED.
BUT—
I DON'T EVEN CARE ANYMORE.
THAT IN THE END I LET OUT ALL MY ANGER
I'M A FAILURE I'M NOT QUALIFIED AT ALL.
I'VE HAD ENOUGH

RRRRRR
YES, THIS IS SHIMIZU.
TRRRRR
MORON!
WHY DON'T YOU LEAVE YOUR ANSWERING MACHINE ON?!

I COULDN'T REACH YOU TO TELL YOU WHEN I'M COMING BACK.
WHERE ARE YOU RIGHT NOW?
JAPAN!
TAKA-HASHI?
YA!
BECAUSE IT'S TOO SAD WHEN I LEAVE THE ANSWERING MACHINE ON AND I GET NO MESSAGES
WHY ARE YOU SO NEGA-TIVE?
HEY!
YES YOU CAN!
I CAN'T HELP IT!
YOU'RE NOT HERE!
IT BEEN REALLY TOUGH FOR ME TOO!
WHAT'S WRONG?

SLAM!
I'M JUST SO SICK OF EVERY THING—!
I'M BREAKING UP WITH YOU!
HEY!
THERE'S NO POINT IN US BEING TOGET-HER!
HEY, HOLD ON!
BUT YOU'RE NEVER HERE WHEN I NEED YOU!
HEY, CALM DOWN—
I'VE HAD ENOUGH!

Cell Phone
BUT YOUR HOUSE IS IN YOUGA..
WHAT?
TAKA-HASHI?
I GOT ON A TAXI AS SOON AS YOU PICKED UP!
I'VE MISSED YOU TOO!
AND LISTEN TO YOU, ALL YOUR MISERABLE COMPLAINING—

I'M NOT LETTING YOU BREAK UP WITH ME!

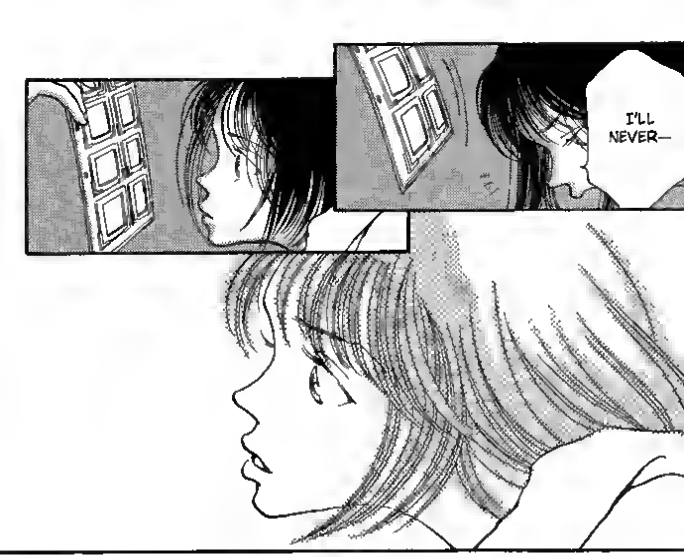
I KNOW YOU DON'T REALLY WANT TO BREAK UP WITH ME EITHER!

1 year ago...
I THINK IT'S SOMETHING IMPORTANT SO, I'LL GO
BE CAREFUL, YOU'VE JUST PULLED AN ALL-NIGHTER
HUH? THE CAMERAMAN FORGOT HIS BOOK
OH, YEAH
MAYBE I'LL CATCH HIM IF I RUN AFTER HIM.
HE'LL PROBABLY COME BACK TO GET IT
YOU TOOK A WHILE.

I FORGOT THIS ON PURPOSE.
WHAT?
IF YOU'RE EVER FEELING DOWN ABOUT WORK
?
?
WHAT..?
PLEASE, CALL ME.
OR, IF YOU'RE FEELING LONELY
THAT'S MY PHONE NUMBER.

BOOP
BOOP
BOOP
BOOP
BOOP
BOOP

GOOD MORNING!
THAT'S RIGHT.
I...
I'M VERY SORRY ABOUT YESTERDAY
I'LL CALL THE CLIENT TO ARRANGE AN EMERGENCY PHOTO SHOOT IMMEDIATELY
I KNOW THAT YOU DON'T WANT TO END THIS EITHER.
—AAH.



I'M A FIGHTING WOMAN.

JUST ONE THING—
SOLELY BY...
TO LIVE...
?
WHAT YOU BELIEVE IN...

IS FUN.
NEW COLOR
IT'S TOUGH, BUT IT WILL BE FUN TOO.
原宿駅
< TOUGH / END >

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.org. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana at anime@centralpets.com or contact her on IRC.

THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff

ShougoMagic
Trick or Treat?
www.ShougoMagic.org

soft shell zOb

Kazezowshi

credits

Scanned by Siana
Translated by Taisa
Edited by Jennatar
QC by Eden

#ShoujoMagic@irc.mircX.com

www.ShoujoMagic.org

Kazezoyshi

[Translator's Notes]

"[D]emons, or oni, are thought of as malignant supernatural forces believed to mirror the dark side of human nature."

-Catrien Ross
Supernatural and Mysterious Japan (1996).

Most readers are probably familiar with the children's book and cartoon oni -- the often red or blue human-like creatures with small horns and fangs, sometimes wearing an animal-skin loin cloth clothing. They make their entrance for a superficial reason (i.e., they're hungry), and humorous antics ensue.

In spite of how silly they behave in children's stories, the oni of adult tales are frightful in both appearance and purpose. The myth of the oni is one of Japan's oldest. They are a symbol of invisible fears and anxiety, manifesting themselves as spirits of the earth or the dead, or as embodiments of such base emotions as desire, jealousy, and anger.

The oni in "Kanymyashi" appear to be childish, cute, and hungry, but this is an adult tale. Their source is the dark side of human nature.

In my quest to understand "Kanymyashi," I stumbled across an amateur poem of the same title.

The poem's author, Myashi Katou, does not explain her source of inspiration. While it bears a significant resemblance to Okamishi's work, Katou's prose offers insight into symbols and extend the ending to a place Okamishi did not explore.

Despite the compelling similarities and differences between Okamishi's and Katou's versions of the tale, I did not find any evidence of an older "Kanymyashi" composition, nor anything to suggest that Princess Ga and Oke-no-Takumi are historical figures.

But the poem and the story by themselves ought to be enough to chill you to the bone. Happy Halloween!!

-Tawa

Kazezoyshi

by Myashi Katou

(Translation by Tawa)

[http://www.3plala.or.jp/myoushi/kakomiwa/sakura/kaze.html]

the woman's giggling voice resounds with happiness; darker than a closed chamber
with no lantern lit, her thick black hair coils about her, weaving around her white arms
a bottomless fragrance rises from her neck
a deep, sweet, and maddening scent
white skin, scarlet lips
long, long black hair
gentle smile
warm hands
full moon, the trembling of the trees
every night she converses with the phantom of the man inside her

demon fire / will-o'-the-wisp

a man feasts within her dark, loosened depths
she dons a deathly white robe and descends into the depths of sleep
lies down, understanding nothing
a tranquil cheek touched
not noticing even the cold sensation
blue veins showing through, the woman's fingers creep
trace a line across the nose
follow the lips
careful not the part the long black hair
drawn into the woman's soundless darkness

fox fire / will-o'-the-wisp

the woman transforms into a demon
for the sake of loving the man she wants so badly that it drives her mad

to touch him just once more
wishing for it again
praying to be eternally bound to him
allowing no one to stand in her way
dying together with him, just the two of them

she holds dear the wound on her right hand, which connects her to him
almost as though it were the script of a prayer
she gouges it deeply again
carrying raucous-red desire, the blood flows forth
like a snake she creeps through the depths of night and seizes the legs of her beloved
<the two will never part again>

the corpses of many and the demon's laughter
surrounded by the light of the full moon
when she touches the fallen man's glossy hair, strangely
he suddenly rolls and is raised
carried up to her eye level
the stench of slimy blood
by her blood-like lips
kissed

demon fire / fox fire

blue fire sweeps across the emptiness
even the demons surround the woman at a distance
shimmering moonlight freezes the tatami room
the demon who once lived and the soul which cannot rise
exchange a kiss
as if it is an eternal vow
as if it is an everlasting ceremony

she gives him her love...
she gives him her love...
she gives him her love...

it repeats, it repeats, gentle voice
as if breathing gently into his ear
as if cursed to do so
she shall give him her love

when he decays and becomes bones, she devours him
and gives him her love

<Note> The text is an ancient Japanese song dealing with the sea, rain, ship, and sunlight

kazezoushi

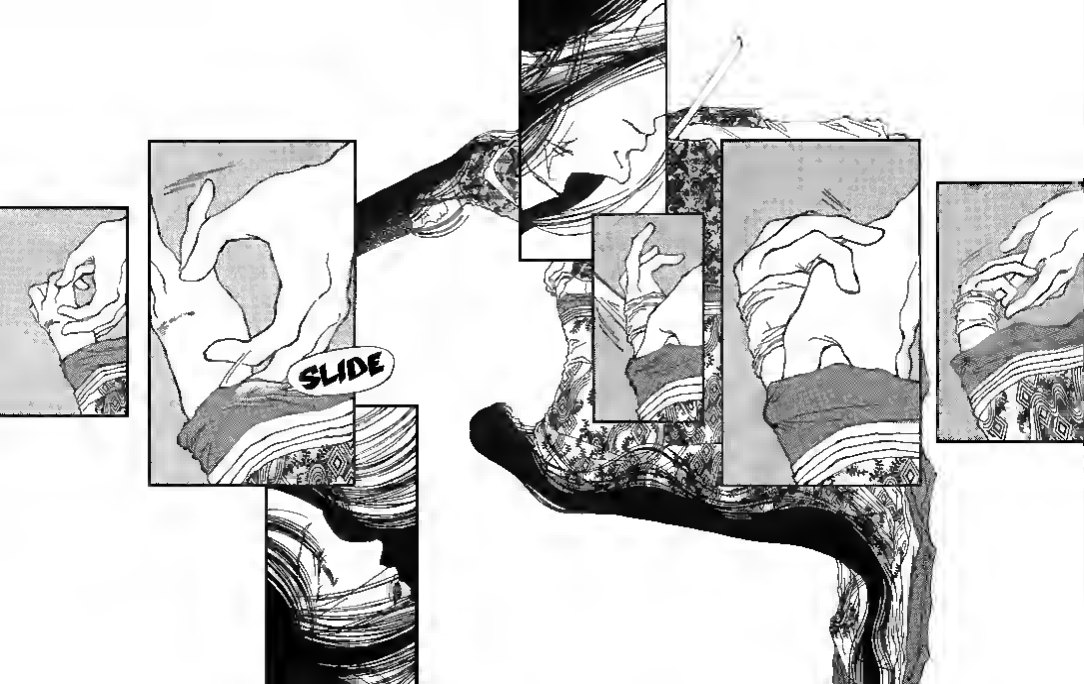
Kaze no Ko
Wind Grass Child

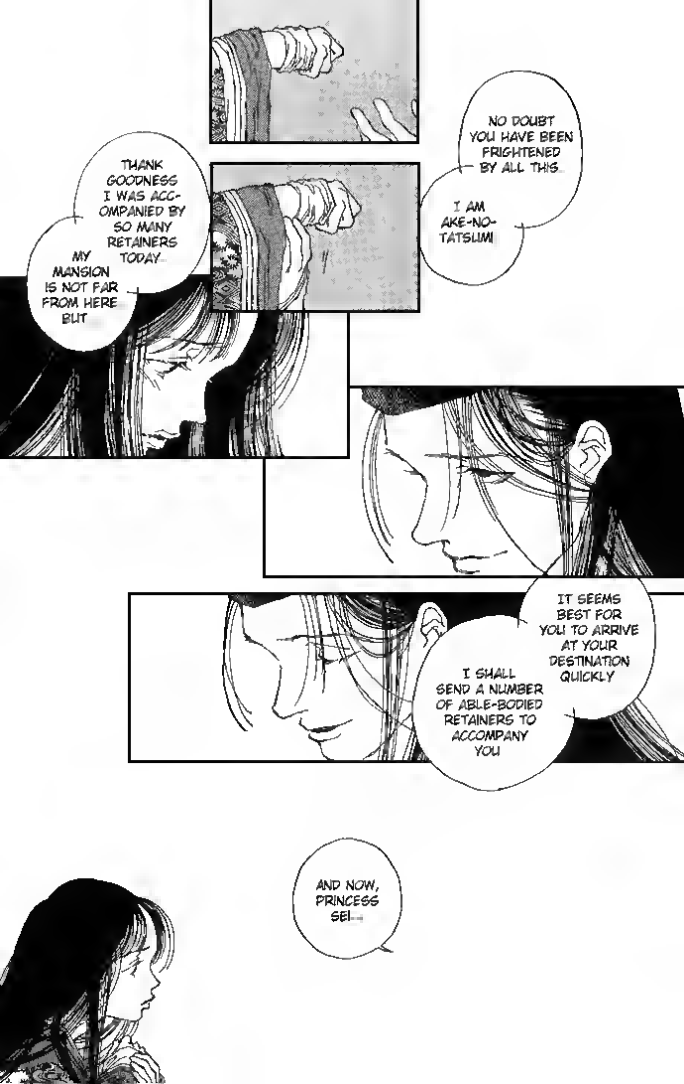
MY NAME IS PRINCESS SEI.
I LEFT THE CAPITAL TO ESCAPE THE WAR
THAT MUST BE WHY...

...THESE MEN WERE FOLLOWING YOU.
PERHAPS ...
YOU HAVE SAVED ME FROM DANGER.
I AM GRATEFUL..
—MAY I ASK ...

IS THERE SOME WAY I CAN REPAY YOU...
NO PAYMENT CAN BE COMPARABLE.
YOU CAN STAY WITH THE HOUJOU CLAN, WHO ARE OUR ALLIES
YOUR SAFETY IS PAYMENT ENOUGH.
YOU'RE BLEEDING

<Note> The Houjou clan was eventually on the losing side of Japan's civil war. They reigned off an on from the 13th to 16th century, ending in 1590.

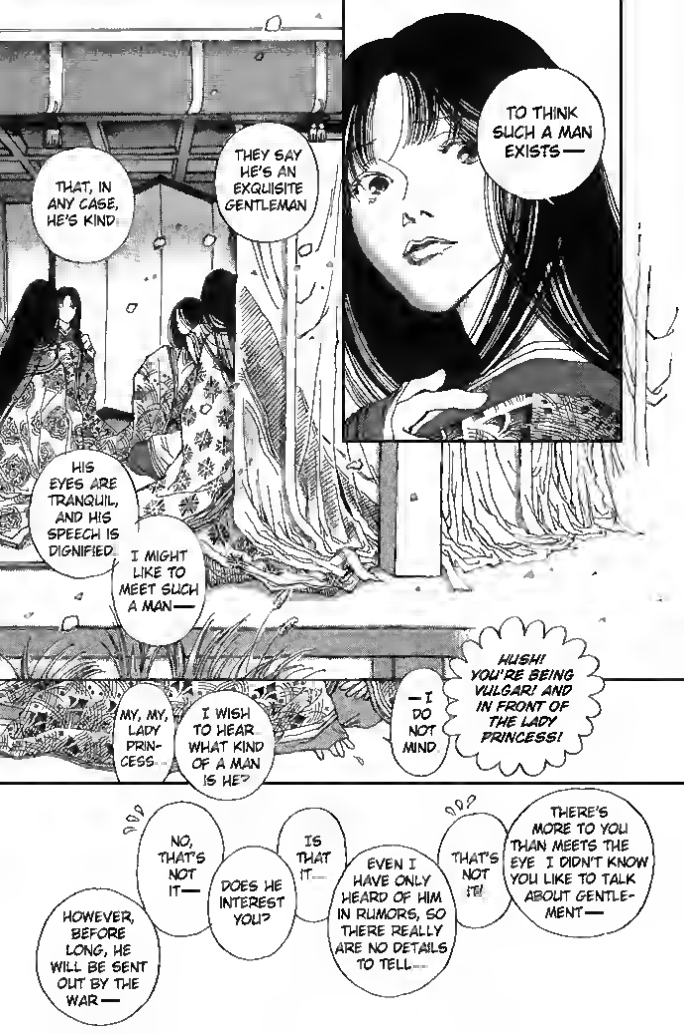

SLIDE

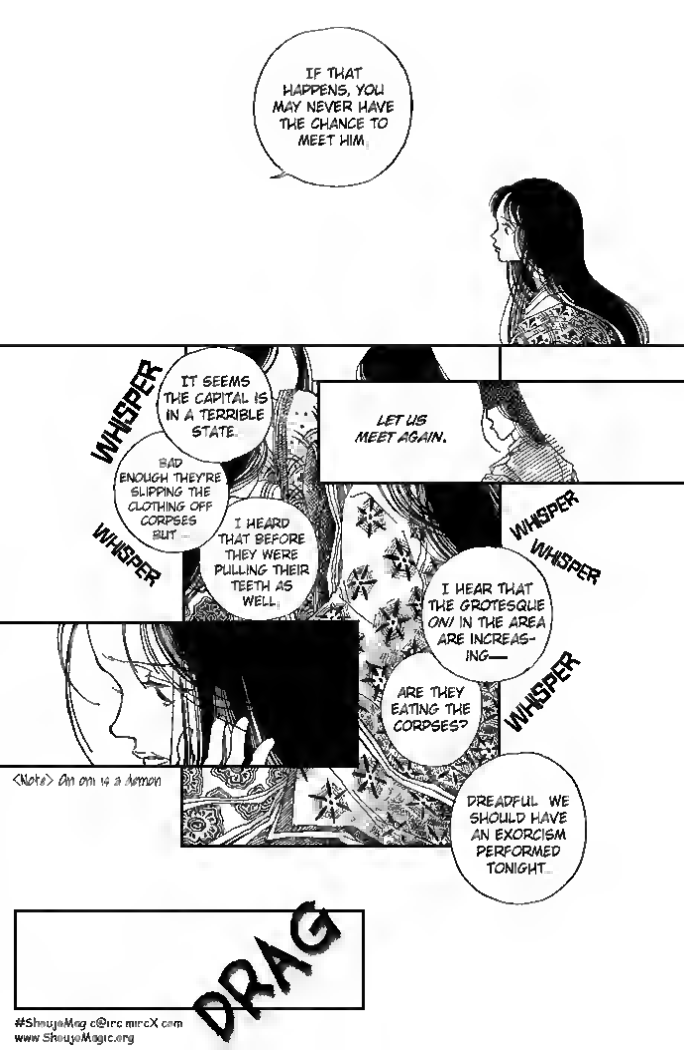

NO DOUBT YOU HAVE BEEN FRIGHTENED BY ALL THIS
I AM AKE-NO-TATSUMI
THANK GOODNESS I WAS ACCOMPANIED BY SO MANY RETAINERS TODAY
MY MANSION IS NOT FAR FROM HERE BUT
IT SEEMS BEST FOR YOU TO ARRIVE AT YOUR DESTINATION QUICKLY
I SHALL SEND A NUMBER OF ABLE-BODIED RETAINERS TO ACCOMPANY YOU
AND NOW, PRINCESS SEI—

NO MORE THAN THAT...
LET US MEET AGAIN SOME DAY...
ALTHOUGH IT WAS NO MORE THAN THAT—
LADY PRIN-CESS!
LADY PRIN-CESS!
HAVE YOU BEEN SAFE?
WHAT A DREADFUL THING!
THE SPIES DISPATCHED MANY OF HER RETAINERS, BUT IN VAIN
I KNEW SHE SHOULD HAVE TAKEN MORE
ARE YOU INJU-RED?
YOUR CLOTHES HAVE BECOME SO DIRTY

I WANT TO SEE HIM AGAIN
ABSENCE...
MAKES THE HEART GROW FONDER
slither
I WONDER WHAT IMPRESSION I MADE UPON HIM. I WONDER HOW HE PERCEIVED MY SMILE. I WONDER IF I ACCURATELY CONVEYED MY GRATITUDE. I WONDER IF IT WASN'T AWKWARD. I WONDER IF HE DOESN'T THINK ME STRANGE—

DIG
ALL I KNOW IS THAT IF WE MEET AGAIN—
THIS FEELIN' IS...
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
NO MATTER WHAT HE DOES, SET MY HEART IN MOTION
EVEN THOUGH,
I SHOULD WILL THE WOUND TO DISAPPEAR
LORD AKE-NO-TATSUMI


TO THINK SUCH A MAN EXISTS—
THEY SAY HE'S AN EXQUISITE GENTLEMAN
THAT, IN ANY CASE, HE'S KIND
HIS EYES ARE TRANQUIL, AND HIS SPEECH IS DIGNIFIED
I MIGHT LIKE TO MEET SUCH A MAN—
HUSH! YOU'RE BEING VULGAR! AND IN FRONT OF THE LADY PRINCESS!
—I DO NOT MIND
I WISH TO HEAR WHAT KIND OF A MAN IS HE?
MY, MY, LADY PRINCESS...
THERE'S MORE TO YOU THAN MEETS THE EYE I DIDN'T KNOW YOU LIKE TO TALK ABOUT GENTLEMEN—
THAT'S NOT IT!
EVEN I HAVE ONLY HEARD OF HIM IN RUMORS, SO THERE REALLY ARE NO DETAILS TO TELL...
IS THAT IT...
DOES HE INTEREST YOU?
NO, THAT'S NOT IT—
HOWEVER, BEFORE LONG, HE WILL BE SENT OUT BY THE WAR—


IF THAT HAPPENS, YOU MAY NEVER HAVE THE CHANCE TO MEET HIM.
LET US MEET AGAIN.
WHISPER
IT SEEMS THE CAPITAL IS IN A TERRIBLE STATE.
BAD ENOUGH THEY'RE SLIPPING THE CLOTHING OFF CORPSES BUT...
WHISPER
I HEARD THAT BEFORE THEY WERE PULLING THEIR TEETH AS WELL.
WHISPER
WHISPER
I HEAR THAT THE GROTESQUE ON/ IN THE AREA ARE INCREASING—
ARE THEY EATING THE CORPSES?
WHISPER
<Note> On on is a demon
DREADFUL. WE SHOULD HAVE AN EXORCISM PERFORMED TONIGHT...
DRAG

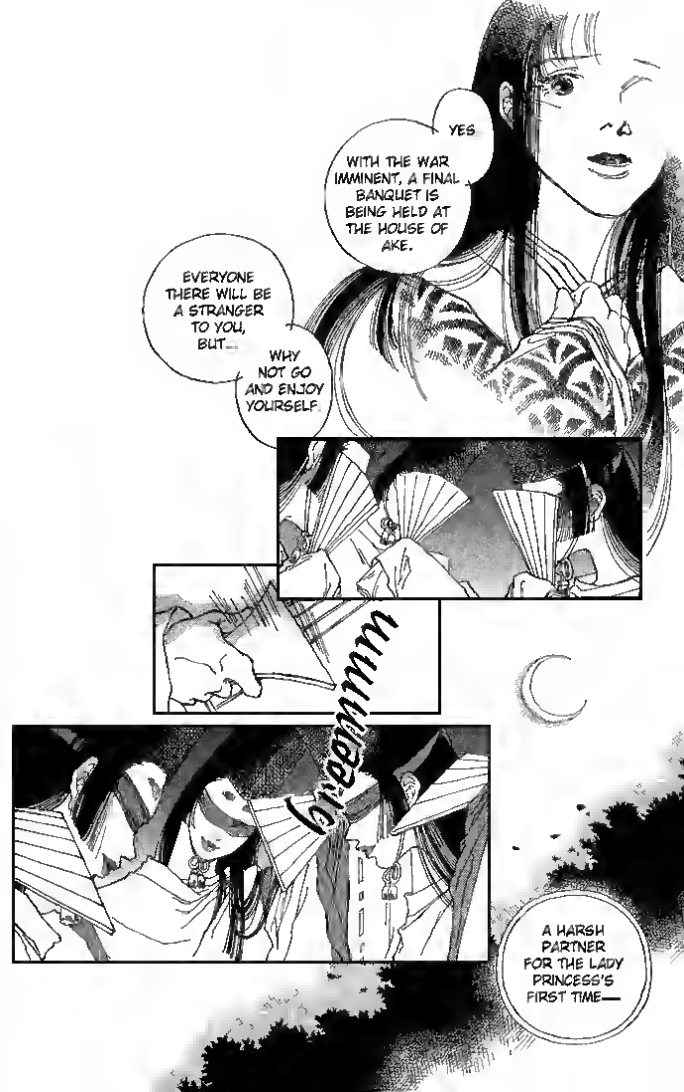
#ShoujoMag c@irc.mircX.com
www.ShoujoMagic.org

<Note> The text is a prayer, chanted by priests to exorcise the evil

頂禮万德圓
衆生無邊誓願度
皆發無
<Note> Exorcism prayer

THE WOUND—
DIG
DIG
DIG
DIG
IS DISAPPEARING—
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
DIG
THE ONE THING THAT BINDS ME TO HIM
DIG
DIG
DIG
DIG
I AM BEGINNING TO FORGET HIS FACE
HE IS DISAPPEARING—

IS "I WANT TO SEE HIM" —
THE FEELING THAT BUILDS BECAUSE I CANNOT SEE HIS FACE...
BUT.
WHISPER
WHISPER
IN REGARDS TO LORD TATSUMI, THERE IS SOME DISTURBING TALK.
SHH! IT'S THE PRINCESS!
WHAT KIND?
THAT HE SHOWS TOO MUCH AFFECTION TO YOUNG WOMEN—
WHISPER
IS MUSIC PLAYING?


YES
WITH THE WAR IMMINENT, A FINAL BANQUET IS BEING HELD AT THE HOUSE OF AKE.
EVERYONE THERE WILL BE A STRANGER TO YOU, BUT—
WHY NOT GO AND ENJOY YOURSELF.
wuuuuuu
A HARSH PARTNER FOR THE LADY PRINCESS'S FIRST TIME—

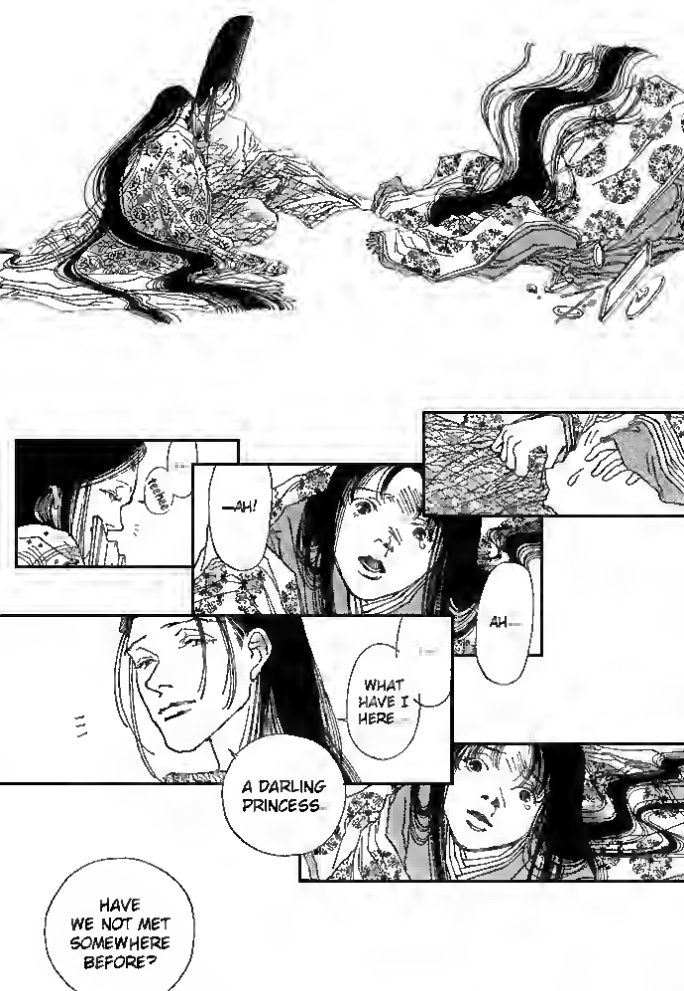
<Note> The text is the same ancient Japanese song dealing with the elements and nature.

Ah
BUMP
Aaah!
CRASH
Hahaha!
guffaw
guffaw
guffaw

IT'S LORD TATSUMI
whisper
I GUESS HE'S WITH THE LADY PRINCESS KOU TONIGHT—
THEY CERTAINLY MAKE A HANDSOME COUPLE—
<Note> The ancient Japanese song.

THE LITTLE PRINCESS OVER THERE
Tsuzuki
WHAT ABOUT HER?
SHE HAS BEEN LOOKING THIS WAY THE ENTIRE TIME...
HAVE YOU MADE YET ANOTHER LITTLE GIRL OBSESS OVER YOU?
YOU ARE TOO NAUGHTY
YOU SLANDER ME, LADY
<Note> The ancient Japanese song
THE WAR WILL BEGIN

#ShoujoMagic@irc.mircX.com
www.ShoujoMagic.org

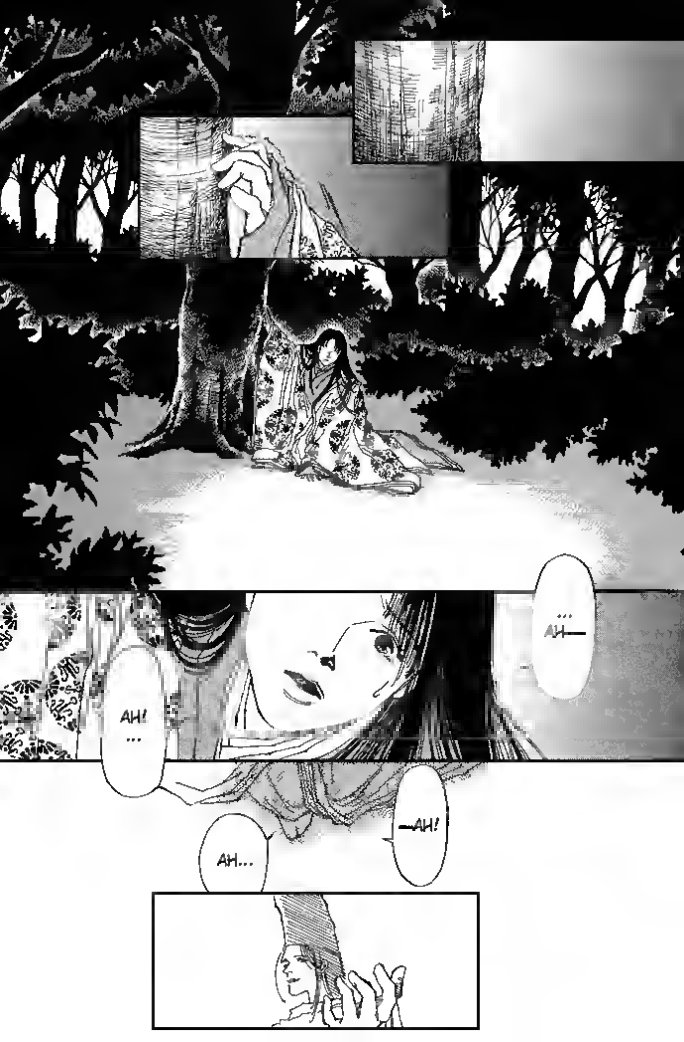

HAVE WE NOT MET SOMEWHERE BEFORE?
A DARLING PRINCESS...
WHAT HAVE I HERE...
AH...
—AH!
THUMP

Sweeee

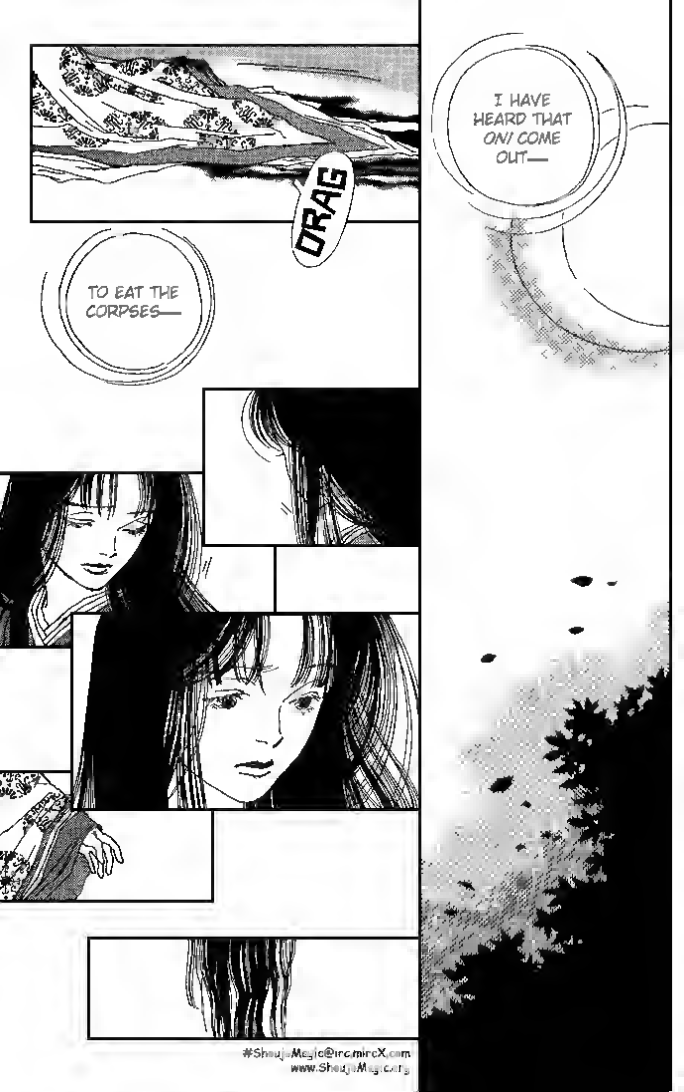
teehee
teehee
teehee
teehee
teehee
teehee
teehee
teehee
teehee
I—
—I ONLY
I ONLY—
WANTED TO SEE HIM—
...?
rushe

五色の海
<Note> The ancient Japanese song
AAAH!
IT'S AN AMBUSH!

〈Note〉 The ancient Japanese song


...
AH—
AH!
...
—AH!
AH...

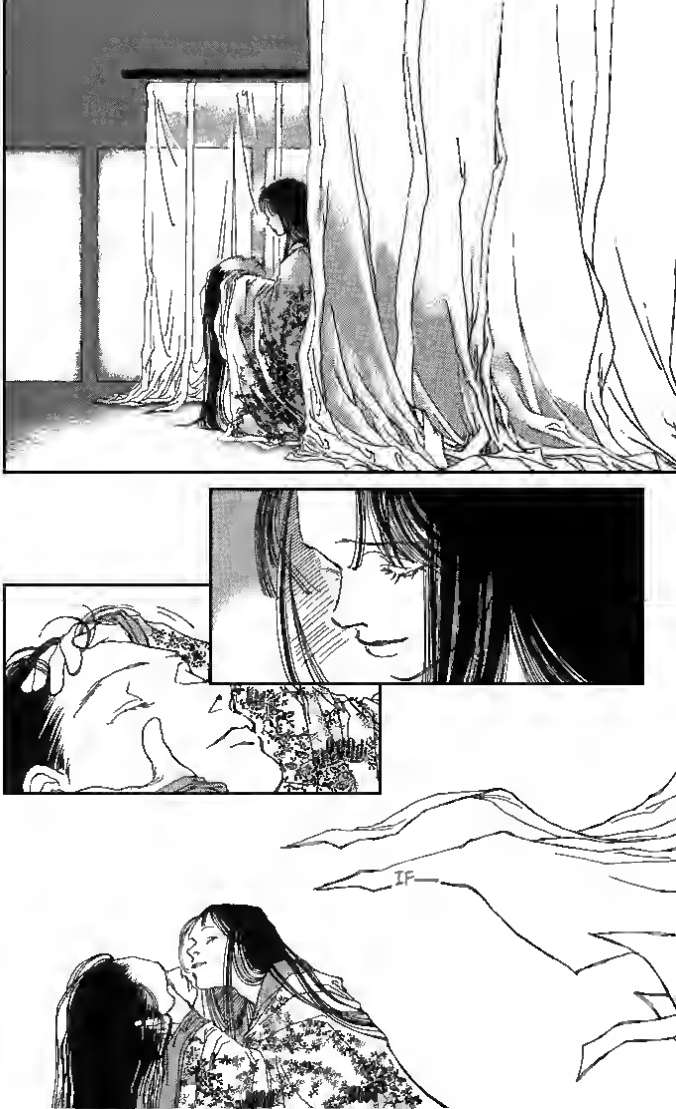
KE
KE
KE
KE
KE
DRAG

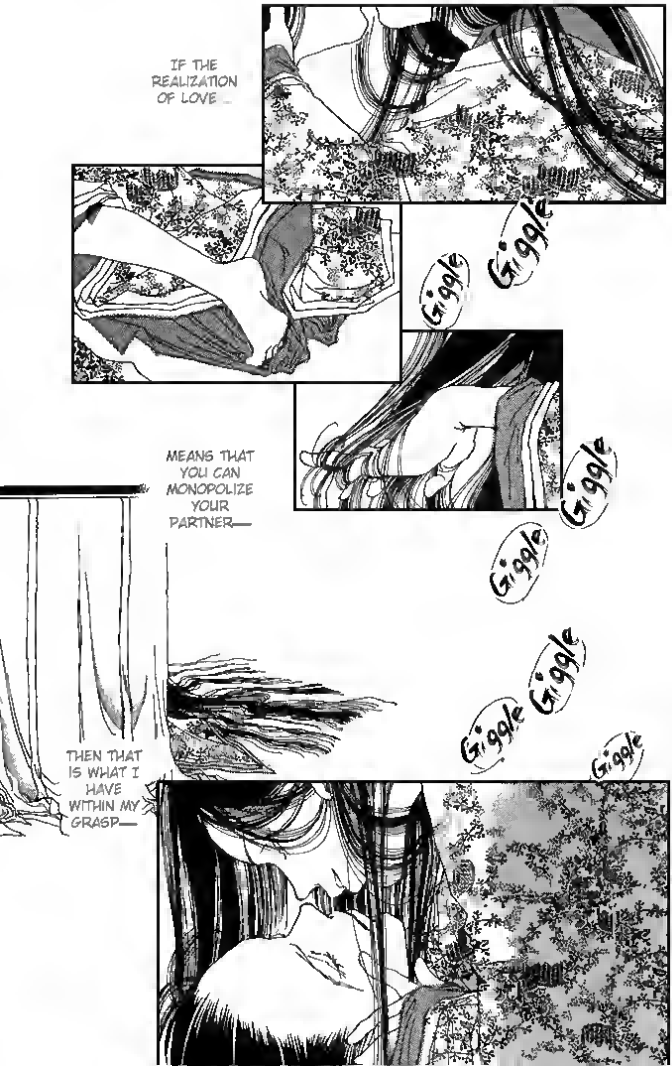


#ShoujoMagic@irc.mircX.com
www.ShoujoMagic.org

CLATTER
CLATTER

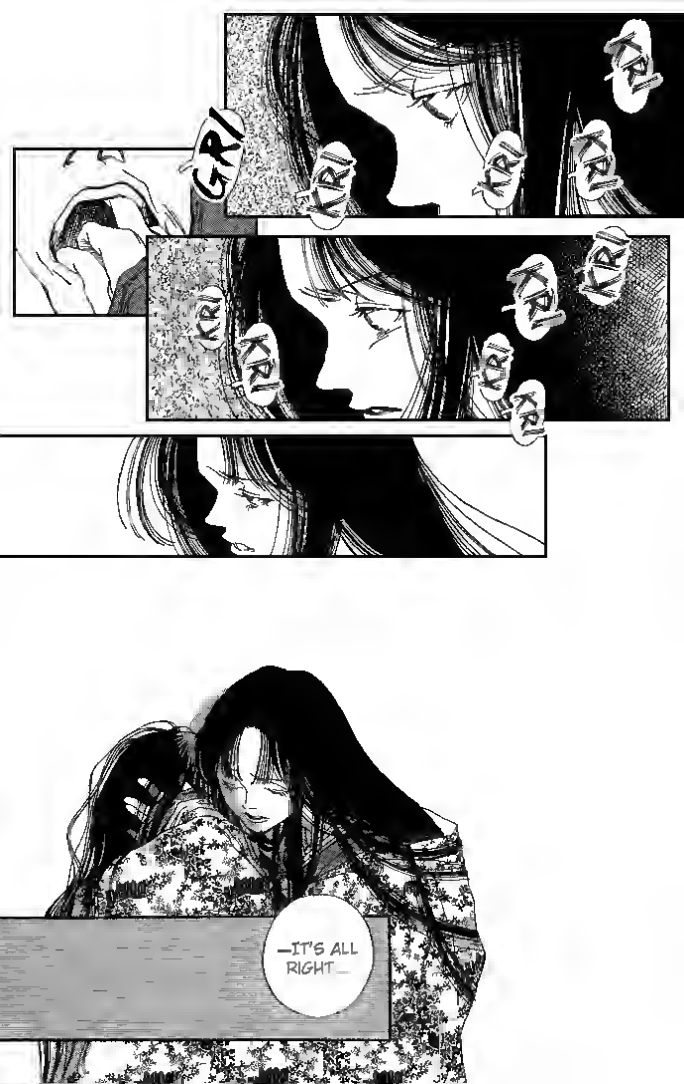
HAVE YOU BEEN SAFE!?
LADY PRIN-CESS!
...!


IF


IF THE REALIZATION OF LOVE...
Giggle
Giggle
MEANS THAT YOU CAN MONOPOLIZE YOUR PARTNER—
Giggle
Giggle
Giggle
Giggle
Giggle
THEN THAT IS WHAT I HAVE WITHIN MY GRASP—

#ShoujoMagic@irc.mircX.com
www.ShoujoMagic.org

#ShoujoMag c@irc.mircX.com
www.ShoujoMagic.org


GRI
KRI
KRI
KRI
KRI
KRI
KRI
KRI
KRI
KRI
—IT'S ALL RIGHT…

I WILL PROTECT YOU.
THE LADY PRINCESS HAS SECLUDED HERSELF IN HER CHAMBERS...
ALWAYS, FROM NOW ON...
I ALONE, LORD TATSUMI,
SHE MUST BE IN SHOCK. I CAN'T BLAME HER.
NOW THAT I THINK OF IT, THAT NIGHT—
WILL ALWAYS PROTECT YOU.

I HEARD THAT THE ONI CAME OUT AGAIN...
HOW DREADFUL.
TO EAT THE CORPSES...?
YES. THERE WAS PROOF OF IT—

THE HEAD
OF ONE CORPSE
WAS MISSING...

RIBON MASCOT COMICS Cookie

Mari Okazaki

やわらかい成。

Soft Shell

RIBON MASCOT COMICS

Cookie

SOFT SHELL

Mari Okazaki

♦1279

Shueisha

9784088562797

1929979003906

ISBN4-08-856279-8

C9979 ¥390E

Magazines
43272-79

Suggested Price
Retail 388 yen + Tax

●Included Works●

Soft Shell
Falling in Love with the Sky
One-Piece
The Name of Water
TAUSH
Kangyoushi

Because she prefers it, Shiori buries herself in her apartment and eventually stops coming out. When her boyfriend returns to see her, there is someone residing in front of her apartment...!?

Author's Words

"I've had an opportunity to write many works of many eras. The stages of the stories have also been varied. The magazine in which they were published was different as well however, when I reused them together, it became a collection of tales much like 'the winter that will lead to the spring'. I wonder how this mixed stew-like tale (hodgepodge) volume has been for you."

--Mari Okazaki

Ribon Mascot Comics

Mari Okazaki's works now on sale due to popular demand!

Soft Shell

Margaret Comics

Shutter Love

B X

LOVE

R•M•C

0104

THESE SCANLATIONS HAVE BEEN CREATED FOR SHOUJO MAGIC.

MIRC CHANNEL FOR DOWNLOADING THIS SHOUJO MAGIC SCANLATION:
SERVER: IRC.MIRCX.COM
CHANNEL: #SHOUJOMAGIC
WEBSITE: SHOUJOMAGIC.ORG

IF YOU WANT TO SHARE THESE SCANS, PLEASE SHARE THEM FROM THE ORIGINAL ZIP FILE. DO NOT REMOVE THIS MESSAGE, THE LOGO JPEG, OR ANY OTHER PART OF THE CREDITS. IF YOU SHARE THEM FROM A WEBSITE WE WOULD APPRECIATE IT IF YOU COULD CREDIT SHOUJOMAGIC.ORG AND THE IRC CHANNEL. ALSO PLEASE EMAIL SIANA AT ANIME@CENTRALPETS.COM TO LET HER KNOW WHERE YOU'RE SHARING IT, IF YOU ARE SHARING IT OUTSIDE OF IRC. WE CAN LINK BACK TO YOUR SITE TOO! =D)

IF YOU WOULD LIKE TO USE INDIVIDUAL IMAGES, PLEASE RETAIN THE WEBSITE ADDRESS AND CREDIT IT.

THANKS. DO NOT USE THESE SCANS IN ANY FORM FOR REDISTRIBUTION OR PUBLISHING. THEY ARE STRICTLY FOR YOUR ENJOYMENT.

IF YOU WOULD LIKE TO USE THEM FOR ANYTHING, PLEASE E-MAIL SIANA FIRST.

SORRY FOR THE LONG-WINDEDNESS. EVERYONE IN THE STAFF HAS SPENT A LOT OF TIME ON THESE SCANSLATIONS!

IF THIS MANGA DOES BECOME LICENSED PLEASE STOP DISTRIBUTING THE SCANSLATIONS AND IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA AND BUY IT WHEN IT DOES BECOME LICENSED

LAST BUT NOT LEAST, HOPE YOU ENJOY READING THEM! =)

CHEERS,

The Entire Shoujo Magic Team!